

Frankfurt mein Zuhause

GUIDE PRATIQUE DE LA VIE AVEC BÉBÉ



Cette brochure est également
disponible en arabe, français,
anglais, polonais, espagnol et turc
à la rubrique « Willkommenspaket »
(pack de bienvenue) sur le site
www.frankfurter-kinderbuero.de

LES BESOINS DE BÉBÉ

SERVICE AMBULATOIRE
SI BÉBÉ CRIE

TÉLÉPHONE PARENTAL

SAGES-FEMMES

ALLOCATIONS PARENTALES

FRANKFURTER

KINDER

BÜRO





Are



Le Bureau de l'enfance (Kinderbüro) vous félicite pour la naissance de votre enfant.







Chers parents,

Toutes nos félicitations pour la naissance de votre enfant. Pour faciliter vos premiers pas dans votre nouvelle vie familiale, nous avons rassemblé dans cette brochure de nombreux conseils utiles, des adresses et des numéros de téléphone. Nous vous informons ici sur tout ce que la ville de Francfort propose aux familles. Que vous élevez votre enfant seul(e) ou à deux, quel que soit votre quartier ou votre appartenance culturelle : Francfort est une ville pour les familles. Ce qui importe avant tout pour nous, c'est d'offrir aux parents et aux enfants de bonnes conditions pour vivre, s'amuser et donner de l'amour.

Je vous souhaite de vivre la période la plus exaltante, la plus folle et la plus formidable de votre vie !



Adjointe au maire en charge de l'éducation,
de l'immobilier et des nouvelles constructions

Sommaire



Le Bureau de l'enfance (Kinderbüro) 8

Le Salon de la famille (Frankfurter Familienmesse) 9

Le guide « Aides précoces » (Frühe Hilfen) 10

**Les auxiliaires du programme « Babyslots » :
toujours là pour vous et votre famille 11**

Retour à la maison après la naissance 12

La réalité du quotidien 14

Il est temps de s'occuper des papiers (liste de contrôle) 14

Ce dont vous avez besoin au quotidien et où le trouver 16

Bon pour la santé et le moral 16

Centres d'éducation familiale (Familienbildungsstätten) 17

Comment parler à mon enfant ? 18

Quand bébé crie 20

Ne secouez jamais un bébé ! 21

Mères de moins de 18 ans 22

De nouveau enceinte ? 22

Si vous élevez votre enfant seul(e) 23

Quand les relations de couple sont tendues 23

Quand les parents ont besoin de conseils 23

Comment brosser les dents de mon enfant ? 24

Chez nous, c'est différent 25

Violence dans le couple 26

Famille sans violence 26

Violence envers les enfants 27

La diversité compte ! 28

Grandir avec un handicap 28

Des gens de plus de 180 nations 29

Familles arc-en-ciel 29



Concilier famille et travail 30

Qui a droit au congé parental (Elternzeit) 30

Les parents qui perçoivent l'allocation citoyenne (Bürgergeld) /
nouveau revenu de base (Grundsicherung) 31

Parents inscrits à l'Agence pour l'emploi
(Agentur für Arbeit) ou cherchant à réintégrer la vie active 31

Personnes sans diplôme scolaire ou professionnel, nouvellement arrivées
à Francfort ou ayant des questions sur les formations complémentaires ou continues 31

Suivre une formation ou des études avec un enfant 32

Protection contre le licenciement (Kündigungsschutz) 33

Quand l'enfant est malade 33

Qui s'occupe de mon enfant si je suis malade ? 33

Garde d'enfants – tout ce qu'il faut savoir 34

Liste de contrôle : offres (de garde) pour enfants de moins de 3 ans 35

Combien de temps faut-il attendre avant d'obtenir
une place, combien coûte-t-elle et où trouver de l'aide financière ? 36

Cas d'urgence 36

Offres de garde (tableau) 37

Questions d'argent 38

Allocations familiales (Kindergeld) 38

Allocations parentales (Elterngeld) 38

Allocations parentales Plus (Elterngeld Plus) 38

Économiser l'énergie pour dépenser moins 39

Complément pour enfant à charge (Kinderzuschlag) 40

Avance sur pension alimentaire (Unterhaltsvorschuss) 40

En cas de difficultés financières 41

Le Pass Francfort (Frankfurt-Pass) 42

Les questions d'allocation citoyenne (Bürgergeld) / nouveau revenu de base (Grundsicherung) 42

Prestations éducatives et participatives (Bildungs- und Teilhabepaket) 42

Quand le logement devient trop exigu 43

Centres pour enfants et familles à Francfort (Kinder- und Familienzentren – KiFaZ) 44

Répertoire d'adresses 45

Danger imminent 49

Numéros de téléphone importants 49

Délégués à l'enfance (Kinderbeauftragte) à Francfort 50

Nous représentons les intérêts des enfants dans notre ville

Le Bureau de l'enfance de Francfort (Frankfurter Kinderbüro) – le centre d'accueil pour les enfants et les parents

Au Bureau de l'enfance de Francfort (Frankfurter Kinderbüro), les enfants et leurs parents sont au centre des préoccupations. Vous trouverez ici des interlocuteurs et interlocutrices compétents pour répondre à toutes vos demandes. En tant que représentation communale des intérêts des enfants, nous œuvrons depuis 1991 à l'application des droits de l'enfant et travaillons ainsi à faire de Francfort une ville

accueillante pour les enfants et les familles.

Dans la convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, tous les enfants du monde disposent de droits inaliénables, tels que le droit à la santé et à l'instruction, le droit à une éducation sans violence ou le droit d'avoir deux parents et un foyer sûr.

Notre champ d'action est aussi varié que la vie des enfants : partout où les intérêts des enfants sont concernés, nous leur apportons une aide rapide et non bureaucratique.

Nous encourageons les enfants à faire valoir eux-mêmes leurs intérêts.



Le Salon de la famille (Frankfurter Familienmesse) : un Salon pour toute la famille

Le Salon de la famille de Francfort (Frankfurter Familienmesse) ouvre ses portes chaque automne dans l'édifice 'Gesellschaftshaus' de la Palmeraie (Palmengarten) à toutes les familles de Francfort. Des institutions, des associations et des initiatives présentent leurs offres sur les thèmes de l'éducation et de la

prise en charge, de la culture, du travail et de la santé, des sports et des loisirs, ainsi que du logement, de la vieillesse et de l'assistance. Découvrez dans une atmosphère détendue les nombreuses offres proposées aux familles à Francfort. L'entrée au Salon de la famille est gratuite. Retrouvez également sur Internet des idées de loisirs, des offres de conseil, des numéros de téléphone importants et bien plus encore : **www.frankfurter-familienmesse.de**



**Notre mission :
être les porte-parole des enfants
de Francfort.
Mais d'abord être à l'écoute.**



Frankfurter Kinderbüro (Bureau de l'enfance de Francfort)

Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-39001
E-mail : kinderbuero@stadt-frankfurt.de
www.frankfurter-kinderbuero.de
Horaires d'ouverture : lun.-jeu., 9h00-17h00
U4 : Arrêt Höhenstraße

Le guide « Aides précoces » (Frühe Hilfen)

Les aides précoces (Frühe Hilfen) sont des offres adressées aux familles avec des enfants en bas âge. Ces offres pour les parents, les bébés et les tout-petits sont nombreuses à Francfort-sur-le-Main. Comment faire la connaissance d'autres familles dans le quartier ?

Où trouver un groupe parent-enfant ?

Qui répond à mes questions

sur le développement de mon bébé ?

Où obtenir de l'aide pour les soins

à apporter à mon enfant ?

Le guide « Aides précoces » (Frühe Hilfen) vous en donne un aperçu.

Trouvez-vous-même l'offre qui vous convient !

www.frankfurt.de/wegweiser-fruehe-hilfen



Les auxiliaires Babylotsen : toujours là pour vous et votre famille

Les nouveaux départs s'accompagnent toujours de nombreux questionnements. Les auxiliaires du programme « Babylotsen » souhaitent vous aider à être bien informé(e) et assisté(e) après la naissance de votre enfant. Vous trouverez les auxiliaires Babylotsen dans toutes les maternités de Francfort.

Babylotsen in Frankfurt

www.babylotse-frankfurt.de

Téléphone : 069 970 901 45

E-mail : babylotse@kinderschutzbund-frankfurt.de



Retour à la maison après la naissance

Tout est nouveau : soudain, ce n'est plus nous qui décidons de notre temps, c'est le bébé.

Même la nuit, notre bébé a faim et a parfois besoin d'être changé. Nous nous adaptons lentement au nouveau rythme de vie et aux nouveaux rôles de maman et de papa. Nos parents sont désormais grands-parents, nos frères et sœurs sont devenus oncles et tantes, nos enfants ont maintenant une petite sœur ou un petit frère. Parfois, nous ne savons pas pourquoi bébé pleure. Les causes possibles sont multiples : la faim, le besoin de faire son rot, une couche pleine ou une envie de calme et de proximité. Nous apprenons à comprendre notre enfant même sans mots.

Les premiers interlocuteurs qui répondent à toutes les questions sont les auxiliaires du programme « Babylotsen » à l'hôpital, les sages-femmes (Hebammen) qui viennent à domicile pour le suivi postnatal et le ou la pédiatre. **La sage-femme (Hebamme)** est rémunérée par la caisse maladie ou l'Office d'aide sociale (Sozialamt). Elle donne des

conseils sur la façon de porter et de langer le bébé et indique ce que le papa et la maman peuvent faire si le bébé ne boit pas, perd du poids ou a des nuits agitées. Elle apporte également son soutien aux mères qui ne vont pas bien, qui passent par le baby blues ou qui souffrent de dépression.

Retrouvez les adresses de sages-femmes (Hebammen) sur
www.gkv-spitzenverband.de/hebammenliste

**Bund freiberuflicher Hebammen Deutschland
(Association allemande des sages-femmes libérales)**

Kasseler Straße 1a, 60486 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 795 349 71

E-mail : geschaeftsstelle@bfhd.de

www.bfhd.de

Si vous vivez à Francfort et n'avez pas trouvé de sage-femme (Hebamme), vous pouvez vous adresser au service d'urgence post-partum de Francfort (Frankfurter Wochenbett-Notversorgung) :

Heures de consultation téléphonique lun.–ven., 10h00–12h00

0160 992 072 71

E-mail : info@wochenbett-frankfurt.de

www.wochenbett-frankfurt.de



Le ou la pédiatre voit le bébé à l'occasion de tous **les examens pédiatriques (U-Untersuchungen)** prescrits. Veillez à toujours vous munir du carnet de santé qui vous a été remis à la naissance du bébé. Si votre enfant est malade ou si vous avez des questions sur sa santé, vous pouvez contacter le pédiatre à tout moment. En dehors des heures de consultation du cabinet, adressez-vous au service d'urgence pédiatrique (kinderärztlicher Notdienst). Les spécialistes du service municipal de la santé (Städtisches Amt für Gesundheit) peuvent également répondre à toutes les questions relatives à la médecine pédiatrique.

**TOUS LES ENFANTS
ONT DROIT AUX SOINS
MÉDICAUX.**



Retrouvez les adresses des pédiatres sur
www.arztsucheessen.de et www.kinderaerzte-im-netz.de

Gesundheitsamt (Service de santé publique)

Breite Gasse 28, 60313 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-33970
E-mail : gesundheitsamt@stadt-frankfurt.de
www.gesundheitsamt.stadt-frankfurt.de

Gesundheitsamt (Service de santé publique)

Consultation humanitaire
(soins médicaux pour les personnes sans assurance maladie)
Breite Gasse 28, 60313 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-40007
E-mail : Clearingstelle.gesundheitsamt@stadtf Frankfurt.de
Consultation sans rendez-vous :
mar. et ven., 9h00–12h00, mer., 14h00–17h00

Le service aux patients **Patienten-Service 116 117** vous aide gratuitement et nuit et jour à trouver un cabinet de pédiatrie près de chez vous.
Téléphone : 116 117, www.116117.de

**Kinderärztlicher Notdienst am Sana Klinikum Offenbach
(Service d'urgence pédiatrique à la clinique Sana d'Offenbach)**

Starkenburgring 66, 63069 Offenbach
Téléphone : 116 117, www.bereitschaftsdienst-hessen.de
Mercredi et vendredi, 16h00–18h00
Samedi, dimanche et jours fériés, 10h00–18h00 Uhr

**Kinder- und Jugendärztlicher Bereitschaftsdienst
am varisano Klinikum Frankfurt Höchst
(Service de garde pédiatrique et pour adolescents
à la clinique varisano de Francfort-Höchst)**

Gotenstraße 6–8, 65929 Frankfurt am Main
Téléphone : 116 117
Mercredi et vendredi, 16h00–18h00
Samedi, dimanche, jours fériés et ponts,
10h00–18h00 Uhr



Si la mère a encore besoin d'assistance après l'accouchement, la caisse maladie légale peut couvrir les frais d'une **aide ménagère (Haushaltshilfe)**. Un certificat médical, délivré p. ex. par le médecin de famille, est nécessaire dans ce cas. Votre caisse maladie vous fournira l'adresse des services d'aide. La caisse maladie peut également rémunérer une personne de votre entourage. Les familles non couvertes par l'assurance maladie peuvent se renseigner auprès de l'Office d'aide sociale (Sozialamt).

**Notmütterdienst Familien- und Seniorenhilfe e.V.
(Service d'aide aux mères dans le besoin, aux familles et aux personnes âgées)**

Sophienstraße 28, 60487 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 951 03 30
E-mail : frankfurt@notmuetterdienst.de
www.notmuetterdienst.de
Horaires d'ouverture : lun.–jeu., 9h00–17h00, ven., 9h00–16h00

**Autres adresses au Frankfurter Kinderbüro
(Bureau de l'enfance de Francfort)**

Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-39001
E-mail : kinderbuero@stadt-frankfurt.de
www.frankfurter-kinderbuero.de
Horaires d'ouverture : lun.–ven., 9h00–17h00

La réalité du quotidien

Il est temps de s'occuper des papiers

Fastidieux mais nécessaire : remplir des formulaires. Les divers services et organismes administratifs ont besoin d'informations sur la nouvelle situation de famille. Du bureau de l'état civil à la caisse d'allocations familiales, en passant par la caisse maladie. Avec la liste de contrôle ci-contre, vous saurez quelles démarches doivent être effectuées immédiatement et lesquelles peuvent attendre.



Quoi ?

Déclarer la naissance

Quand ?

Au plus tard 7 jours après la naissance

Déclarer le bébé auprès de la caisse maladie si vous disposez vous-même d'une assurance maladie

Possible dès la naissance

Lorsque le père souhaite reconnaître la paternité

Possible à tout moment, même avant la naissance

Si vous n'êtes pas mariés, vous pouvez déclarer la garde conjointe de votre enfant

Possible à tout moment, même avant la naissance

La caisse d'allocations familiales (Familienkasse) est responsable du versement des allocations familiales (Kindergeld). Le numéro d'identification fiscale de l'enfant est nécessaire pour la demande

Possible dès la naissance

Allocation parentale (Elterngeld)

Possible dès la naissance (tenir compte des dates limites)

Congé parental (Elternzeit)

L'entreprise doit être informée par écrit au plus tard 7 semaines avant la date prévue pour le début du congé parental (Elternzeit).

Impôts

Autres questions ?

Où ?

À l'hôpital ou dans les bureaux de l'état civil (Standesamt). Ligne d'assistance téléphonique : 069 212-73505 (arrondissement Mitte), 069 212-45570 (arrondissement Höchst)

Bureau de l'immigration de Francfort - Service des étrangers (Ausländerbehörde)
Rebstöcker Straße 4, 60326 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-42485
<https://frankfurt.de/auslaenderangelegenheiten>

Bearbeitende Außenstelle des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge (BAMF)
(Antenne de l'Office fédéral des migrations et des réfugiés)

Les formulaires pour l'assurance familiale gratuite auprès des caisses maladie légales peuvent être téléchargés sur Internet ou être commandés par téléphone.

Jugend- und Sozialamt (Office de protection des mineurs et d'aide sociale), 51.D4 Flüchtlinge und Auswärtige (Réfugiés et étrangers)
Mainzer Landstr. 291, 60326 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-70009, Fax: 069 212-40581
E-mail : Info.51.D4@stadt-frankfurt.de

Dans les bureaux de l'état civil (Standesamt), ligne d'assistance téléphonique : 069 212-73505 (arrondissement Mitte), 069 212-45570 (arrondissement Höchst) ou auprès de l'Office de protection des mineurs (Jugendamt), 069 212-38269, ou chez le/la notaire.

Auprès de l'Office de protection des mineurs (Jugendamt), ou chez le/la notaire.

Familienkasse Hessen (Caisse d'allocations familiales de Hesse)
Emil-von-Behring-Straße 8, 60439 Frankfurt am Main
Téléphone : 0800 455 5530
Internet: www.familienkasse.de

Elterngeldstelle beim Amt für Versorgung und Soziales (Service des allocations parentales de l'Office des prestations et des affaires sociales)
Walter-Möller-Platz 1
60439 Frankfurt am Main, téléphone : 069 15671
E-mail : post@havs-fra.hessen.de
www.elterngeld.hessen.de/elterngeld-onlineantrag/

Auprès de l'employeur

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ, ministère fédéral de la Famille, des Personnes âgées, des Femmes et de la Jeunesse)
www.familienportal.de

Outil d'information Prestations familiales (Informationstool Familienleistungen) – Informations sur les prestations familiales, offres d'assistance, conditions préalables et plus encore : www.infotool-familie.de

Informations

Des informations peuvent être obtenues auprès du bureau de l'état civil (Standesamt). Ligne d'assistance téléphonique : 069 212-73505 (arrondissement Mitte), 069 212-45570 (arrondissement Höchst). Si les parents ont un statut de séjour, celui-ci est transmis au bébé. Si les parents sont en cours de procédure d'asile, il est important de déposer aussi une demande d'asile pour l'enfant.

Si les parents ont un statut de séjour, celui-ci est transmis au bébé et doit être communiqué au service des étrangers. Veuillez utiliser à cette fin le formulaire « Titre de séjour, demande d'octroi ou de prolongation » ('Aufenthaltstitel, Antrag auf Erteilung bzw. Verlängerung', disponible sur le site www.frankfurt.de) et l'envoyer par la poste au service des étrangers avec une copie de l'acte de naissance.

Si la procédure d'asile n'est pas encore clôturée, une demande d'inclusion dans la procédure d'asile doit être déposée pour le bébé.

Si la procédure d'asile n'est pas encore clôturée, une demande d'inclusion dans la procédure d'asile doit être déposée pour le bébé. Vous devez envoyer l'acte de naissance à la caisse maladie ainsi que l'acte de mariage pour les couples portant des noms différents. Certains cabinets pédiatriques souhaitent que la carte d'assurance maladie du bébé leur soit présentée dès la première consultation préliminaire.

Pour les familles qui n'ont pas d'assurance maladie et dont la procédure d'asile est en cours, les prestations pour les soins médicaux nécessaires sont prises en charge par l'Office d'aide sociale (Sozialamt).

Uniquement avec le consentement de la mère

Des conseils peuvent être obtenus auprès de l'Office de protection des mineurs (Jugendamt), ligne d'assistance téléphonique : +49 69 212 44900, ou auprès de l'antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus) compétente. Authentification de la garde conjointe : Équipe de soutien « Team Beistandschaft » : 069 212-38269

Pour chaque enfant de moins de 18 ans, 259 euros sont versés chaque mois. Si l'enfant vit avec ses deux parents, ceux-ci décident lequel d'entre eux touche les allocations familiales (Kindergeld). Pour obtenir les allocations familiales (Kindergeld), les parents doivent posséder au moins un permis de séjour.

Les allocations parentales (Elterngeld) sont aussi versées aux personnes sans emploi. Pendant 14 mois maximum, les mères ou les pères qui élèvent eux-mêmes leur enfant et qui ne travaillent pas plus de 32 heures par semaine perçoivent au minimum 300 euros et au maximum 1800 euros par mois. Pour obtenir les allocations parentales (Elterngeld), les parents doivent posséder au moins un permis de séjour. Les personnes dont la procédure d'asile est en cours ou dont le séjour est toléré ne perçoivent ni allocations familiales (Kindergeld) ni allocations parentales (Elterngeld). Pour les bébés, la demande d'allocations familiales (Kindergeld) peut être faite en ligne.

Au moment de la déclaration, les mères et les pères doivent déterminer les périodes de congé parental (Elternzeit) qu'ils souhaitent prendre au cours des deux années suivantes. Les parents ayant un contrat de travail à durée déterminée ou à temps partiel ainsi que les apprentis et les titulaires d'emplois mineurs peuvent également prendre un congé parental (Elternzeit) à condition que leur enfant vive sous leur toit et qu'ils s'en occupent eux-mêmes. www.bmfsfj.de

L'administration municipale transmet vos données au service des impôts. Si vous êtes mariés et si vous travaillez tous les deux, la catégorie fiscale (Lohnsteuerklasse) IV est appliquée aux deux parents. Si l'abattement pour enfant à charge doit être pris en compte différemment ou si vous souhaitez une autre répartition des catégories fiscales, veuillez remplir le formulaire ELStaM (Elektronische Lohnsteuerabzugsmerkmale, critères électroniques de retenue fiscale sur le salaire). Vous trouverez ce formulaire à l'adresse www.hmdf.hessen.de.

Le numéro d'identification fiscale vous est envoyé automatiquement dès que l'enfant est enregistré auprès du bureau de déclaration de domicile (Einwohnermeldeamt).

Vous trouverez des informations, des listes de contrôle et des données de contact sur le site www.familienportal.de.

Le site www.infotool-familie.de vous aide à contrôler en quelques clics à quelles prestations familiales votre famille a droit.

Chose faite ?



Ce dont vous avez besoin au quotidien et où le trouver



Matelas à langer, berceau, poussette, écharpes porte-bébé et bonnets : un nouveau-né a besoin de beaucoup de chose. La plupart de ces articles peuvent être achetés d'occasion à un prix raisonnable, par exemple lors de bourses de vêtements pour enfants. Les parents peuvent aussi trouver ce dont ils ont besoin dans les magasins de puériculture et les friperies. L'achat de vêtements de bébé d'occasion présente l'avantage que les éventuelles substances nocives ont été éliminées depuis longtemps. Si vous possédez un Pass Francfort (Frankfurt-Pass), une carte d'ayant droit, une carte d'étudiant(e) ou une attestation d'allocation citoyenne / de revenu de base (Bürgergeld- / Grundsicherungsbescheid), vous pouvez faire vos achats à bas prix dans les magasins sociaux et familiaux (Sozial- und Familienmärkte).

World Shop Frankfurt

Mainzer Landstraße 349
60326 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 951 097 240, E-mail : worldshop@gffb.de

Samt und Sonders XXL

Röntgenstraße 10, 60388 Frankfurt am Main
E-mail : back.office@diakonie-frankfurt-offenbach.de
Téléphone : 069 247 5149-6550

Kleider am AlleeHaus Caritasverband Frankfurt e.V. (Vente de vêtements)

Königsteiner Straße 130, 65929 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 2982-2121

Kleiderläden in Frankfurt – DRK BV Frankfurt e.V. (Magasins de vêtements de la Croix-Rouge à Francfort)

www.drkfrankfurt.de

Kleiderladen Griesheim (Magasin de vêtements)

Alte Falterstraße 16, 65933 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 353 506 16

Bon pour la santé et le moral

Prendre soin de soi est aussi important que prendre soin de son bébé. Quand les parents sont détendus, tout leur paraît plus simple. Cela fait du bien de rencontrer d'autres parents, de les écouter expliquer comment ils s'y prennent et de passer un moment avec eux et leurs enfants. À Francfort, les offres pour les familles foisonnent : dans les centres d'éducation familiale (Familienbildungsstätten), les centres pour enfants et familles (KiFaZ, Kinder- und Familienzentren), dans de nombreuses associations ou même à l'université populaire VHS Frankfurt. Vous pouvez apprendre à masser votre bébé avec de l'huile tiède ou le regarder vivre ses premières expériences aquatiques. Le Bureau de l'enfance (Kinderbüro) propose une bonne vue d'ensemble de toutes ces offres.

Frankfurter Kinderbüro

(Bureau de l'enfance de Francfort)

Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-39001
E-mail : kinderbuero@stadt-frankfurt.de
www.frankfurter-kinderbuero.de
Horaires d'ouverture : lun.–ven., 9h00–17h00

Vous trouverez un aperçu des offres sur le site :
www.netzwerk-fruehe-hilfen-frankfurt.de

Vous trouverez les offres des associations sur le site :
www.frankfurt.de, Themen > Sport > Sportvereine

VHS Frankfurt (Université populaire de Francfort)

Sonnemannstraße 13, 60314 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-71501
E-mail : vhs@frankfurt.de, vhs.frankfurt.de

Centres d'éducation familiale (Familienbildungsstätten)

Billabong Familienzentrum Riedberg (Centre familial Billabong Riedberg)

Graf-von-Stauffenberg-Allee 46b
60438 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 989 577 95
E-mail : info@billabong-family.de
www.billabong-family.de

Der Kinderschutzbund - (Association de protection de l'enfance) Bezirksverband Frankfurt am Main e.V.

Comeniusstraße 37
60389 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 970 901 10
E-mail : dksb@kinderschutzbund-frankfurt.de
www.kinderschutzbund-frankfurt.de

Evangelische Familienbildung Frankfurt und Offenbach (Centre protestant d'éducation familiale Francfort et Offenbach)

Darmstädter Landstraße 81
60598 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 605 004-11
E-mail : info.familienbildung@frankfurt-evangelisch.de
www.familienbildung-ffm-of.de

Evangelisches Familienzentrum Höchst (Centre familial protestant de Höchst)

Leverkuser Straße 7
65929 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 759 367 280
E-mail : Familienzentrum.hoechst@frankfurt-evangelisch.de
www.familienbildung-ffm-of.de

FamilienGesundheitsZentrum (Centre de santé familiale)

Neuhofstraße 32 H
60318 Frankfurt am Main
Günthersburgallee 14 H, 60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 591 700, Fax: 069 593 129
E-mail : info@fgzn.de, www.fgzn.de

Familienzentrum Monikahaus (Centre familial Monikahaus)

Kriegkstraße 32-36
60326 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 973 823-45
E-mail : monikaffee@skf-frankfurt.de
www.skf-frankfurt.de

Familienzentrum im Westend (Centre familial de Westend)

Westendstraße 21, 60325 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 768 036 470 et 0157 805 0844 0
E-mail : familienzentrum@jg-ffm.de
www.familienzentrum-westend.de

Freie Bildungsstätte « der hof » (Établissement de formation libre « der hof »)

Alt-Niederursel 51
60439 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 957 756 39
E-mail : hof-verein@der-hof.de
www.der-hof.de

Internationales Familienzentrum gGmbH (IFZ) (Centre familial international)

Interkulturelle Familienbildung
Ostendstraße 70
60314 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 264 862-0
E-mail : info@ifz-frankfurt.de
www.ifz-frankfurt.de



Katholische Familienbildung Frankfurt (Centre catholique d'éducation familiale de Francfort)

Tituscorso 2b
60439 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 133 077 900
E-mail : fbs-frankfurt@bistumlimburg.de
www.fbs-frankfurt.de

Kinder im Zentrum-Gallus e.V. (Association pour l'enfance au Centre Gallus)

Mehrgenerationenhaus Frankfurt
Idsteiner Straße 91
60326 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 758 466 66
Fax: 069 750 029 54
E-mail : info@kiz-gallus.org
www.kiz-gallus.de

MUKIVA Kinder- und Familienzentrum e.V. (Centre MUKIVA pour enfants et familles)

Rendeler Straße 48
60385 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 447 460
E-mail : info@mukiva.de
www.mukiva.de

Selbsthilfe und Nachbarschaftszentrum Ostend e.V. (Centre d'entraide et de voisinage d'Ostend)

Waldschmidtstraße 39
60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 439 645
E-mail : info@nbz-ostend.de
www.nbz-ostend.de

Zentrum Familie im Haus der Volksarbeit e.V. (Centre familial à la Maison du travail populaire)

Eschenheimer Anlage 21
60318 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 1501-138
E-mail : zentrum.familie@hdv-ffm.de
www.zentrum-familie.de

Les nombreux centres pour enfants et familles de Francfort (les KiFaZ, Kinder- und Familienzentren) et les deux centres de voisinage (Nachbarschaftszentren) ont eux aussi des offres intéressantes pour les familles.
Vous trouverez les adresses et les données de contact à la page 47.

Comment parler à mon enfant ?

Parlez le plus souvent possible avec votre enfant, car c'est ainsi qu'il apprendra à parler. Les premiers balbutiements de bébé donneront naissance aux premières syllabes et doubles syllabes, et plus tard à de premiers mots simples. N'ayez pas peur ! Vous ne pouvez pas faire d'erreur. Parlez avec votre enfant, peu importe ce que vous êtes en train de faire.

Répondez à votre enfant,
même s'il ne sait pas
encore parler.

« Dadada. »



« Mm, elle est
bonne ta purée ! »



Il est facile de parler à votre
enfant lorsque vous le lavez, lui
donnez à manger ou le changez.

« Regarde,
une fleur ! »



Que de choses à découvrir
en promenade !

« Un chat. »



Regardez des livres
d'images ensemble.

« Je t'aime. »



Regardez votre bébé
lorsque vous lui parlez.

« Oui, un ballon
rouge. »



Écoutez patiemment votre
enfant et répétez ses mots.

« Et la tour est
encore tombée ! »

Votre enfant
sait à quoi il
aime jouer.
Jouez avec lui !



« Lapin. »

« Tavşan. »



Parlez avec votre enfant dans la langue
que vous utilisez souvent et volontiers –
il s'agit la plupart du temps de votre langue
maternelle.

Quand bébé crie

C'est normal qu'un bébé crie. Il crie parce qu'il ne sait pas encore parler. Certains bébés crient beaucoup et très fort. Cela peut devenir pénible. Parfois, il est difficile de savoir pourquoi un bébé crie ou pleure. Peu importe la raison : un bébé ne crie jamais pour embêter ses parents. Ne laissez pas votre bébé tout seul, sinon il aura peur.

Les bébés crient quand ils

- ont faim
- sont fatigués
- veulent qu'on les prenne dans nos bras
- ont peur
- sont malades
- ont froid ou trop chaud
- ont la couche pleine
- s'ennuient.

Pour calmer bébé, vous pouvez

- l'allaiter/le nourrir
- changer sa couche
- le prendre dans vos bras et aller et venir
- lui faire des câlins
- lui raconter, chanter ou fredonner doucement quelque chose
- lui masser le ventre ou le dos
- le promener
- lui donner sa tétine.



Ambulanz Frühkindliche Regulationsstörungen
(Service ambulatoire pour les troubles de la régulation du nourrisson)
Sozialpädiatrisches Zentrum
(Centre de pédiatrie sociale)
Sonnemannstraße 3, 60314 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 943 409 5-39
E-mail : spz@vae-ev.de
www.spz-frankfurt.de

FrauenGesundheitsZentrum e.V.
(Centre de santé féminine)
Frankfurter Schreisprechstunde
(Consultation pour bébés crieurs)
Neuhofstraße 32 H, 60318 Frankfurt am Main
Premier entretien gratuit.
Prise de rendez-vous par téléphone : 0179 457 458 6
Lun.– jeu., 9h00–13h00, E-mail : info@fgzn.de

Zentrum Familie – Haus der Volksarbeit e.V.
(Centre familial à la Maison du travail populaire)
Babysprechstunde im Familien-Info-Café
(Consultation pour bébés au Café info familles)
Eschenheimer Anlage 21, 60318 Frankfurt am Main
L'offre est gratuite et confidentielle !
Prise de rendez-vous au : 0171 306 027 5
www.zentrum-familie.de

Ne secouez jamais un bébé !

Lorsqu'un bébé est secoué, sa vie est en danger. Un bébé ne peut pas tenir sa tête tout seul. Les muscles de la nuque sont trop faibles. Le cerveau est très vulnérable et heurte les parois du crâne sous l'effet des secousses. Des hémorragies internes surviennent alors rapidement. Les hémorragies internes peuvent entraîner des handicaps, voire être mortelles.

Si vous perdez patience et que votre bébé continue à crier,

- inspirez profondément et expirez lentement
- couchez le bébé en lieu sûr, par exemple dans son lit
- asseyez-vous ou quittez la pièce pour quelques instants
- allez demander de l'aide à quelqu'un de la famille ou à des ami(e)s
- appelez une personne de confiance, par exemple votre sage-femme (Hebamme)
- rendez-vous avec votre bébé chez un pédiatre ou à l'hôpital
- appelez le numéro de la protection de l'enfance (Kinderschutztelefon) ou du téléphone parental (Elterntelefon).

ATTENTION !

Si vous pensez que votre bébé ne respire plus : appelez immédiatement une ambulance !

Ne secouez en aucun cas le bébé !

Numéro de téléphone du médecin urgentiste : 112

Frankfurter Kinder- und Jugendschutztelefon
(Ligne téléphonique du service de protection des mineurs à Francfort)
0800 20 10 111 (gratuit)
Lun. – ven., 8h00–23h00
Sam., dim. et jours fériés 10h00–23h00

Baby-Ambulanz des Anna-Freud-Instituts Frankfurt e.V.
(Service ambulatoire pour bébés de l'Institut Anna Freud)
Myliusstraße 20, 60323 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 721 445, Fax: 069 972 025 88
E-mail : sekretariat@anna-freud-institut.de

Elterntelefon (Téléphone parental) : 0800 111 0 550

Erziehungsberatungsstellen Frankfurt am Main
(Centres de conseil éducatif de Francfort) : www.ebffm.de

Vous trouverez d'autres offres sur le site :
www.netzwerk-fruehe-hilfen-frankfurt.de

Les mères mineures ...

... bénéficient d'un soutien particulier de la part de l'antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus) et des centres de conseil, p. ex. pro familia. Si la mère n'est pas mariée, l'enfant se voit attribuer un tuteur en vertu de la loi. Il est utile que le tuteur soit familiarisé avec l'administration allemande. Les mineures scolarisées peuvent faire une demande informelle de congé de maternité (Mutterschutz) auprès de la direction de leur école. Plus d'informations sur : www.schwanger-unter-20.de

Muki – Treff für Schwangere und Mütter zwischen 14 und 24 Jahren (rencontre mère-enfant pour les femmes enceintes et les mères âgées de 14 à 24 ans)

Mar. 15h00–17h00 au centre familial Kinder- und Familienzentrum Riederwald
Schäfflestraße 27, 60386 Frankfurt am Main
Inscription par téléphone : 0176-56 70 65 37

pro familia

Palmengartenstraße 14, 60325 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 907 447 44, Fax: 069 907 447 30
E-mail : frankfurt-main@profamilia.de
www.profamilia.de

Frankfurter Kinder- und Jugendschutztelefon (Ligne téléphonique du service de protection des mineurs à Francfort)

0800 20 10 111 (gratuit)
Lun.– ven., 8h00–23h00
Sam., dim. et jours fériés 10h00–23h00

Pour les personnes issues de l'immigration et âgées de 12 à 27 ans, les Jugendmigrationsdienste (services d'aide aux jeunes issus de l'immigration) sont des points de contact utiles : www.jugendmigrationsdienste.de

De nouveau enceinte ?

Les grossesses ne sont pas toujours planifiées, certaines sont même non désirées. Si vous êtes enceinte et si vous ne savez pas ce que vous devez faire, il existe un grand nombre de centres de conseil pour femmes enceintes.

Frauen- und Schwangerschaftsberatung (Conseil des femmes et des femmes enceintes) Caritasverband Frankfurt e.V.

Alte Mainzer Gasse 17, 60311 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 2982-2857, Fax: 069 2982-2851
E-mail : schwangerenberatung@caritas-frankfurt.de

FrauenGesundheitsZentrum e.V. (Centre de santé féminine)

Neuhofstraße 32 H, 60318 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 591 700
E-mail : info@fgzn.de, www.fgzn.de

Beratungsstelle für Frauen Diakonie Frankfurt und Offenbach (Centre de conseil pour les femmes de la Diakonie, Francfort et Offenbach)

Diakonisches Werk für Frankfurt und Offenbach
Alfred-Brehm-Platz 17, 60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 216 545 19, Fax: 069 247 5149-7251
E-mail : bff.of@diakonie-frankfurt-offenbach.de
www.diakonie-frankfurt-offenbach.de

pro familia

Palmengartenstraße 14, 60325 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 907 447 44, Fax: 069 907 447 30
E-mail : frankfurt-main@profamilia.de
www.profamilia.de

Sozialdienst katholischer Frauen e.V. (Service social des femmes catholiques)

Schwangerschaftsberatungsstelle
(Centre de conseil des femmes enceintes)
Kriegkstraße 32–36, 60326 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 973 823-46
E-mail : schwangerschaftsberatung@skf-frankfurt.de
www.skf-frankfurt.de

**Les examens préventifs sont importants.
Les coûts sont pris en charge par la caisse maladie ou par l'Office d'aide sociale (Sozialamt).
La consultation humanitaire du Service de santé publique (Gesundheitsamt) vous conseille si vous êtes enceinte, si vous vivez à Francfort et si vous n'avez pas d'assurance maladie.**

Gesundheitsamt (Service de santé publique)

Consultation humanitaire
Zeil 5, 60313 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-40007
E-mail : Clearingstelle.gesundheitsamt@stadtfrankfurt.de
Consultation sans rendez-vous :
mar. et ven., 9h00–12h00, mer., 14h00–17h00e



Si vous élevez votre enfant seul(e) ...

... vous n'êtes pas seul(e), vous pouvez par exemple vous adresser au Frauenreferat (service municipal des femmes). Vous y trouverez un guide gratuit pour les parents célibataires (Wegweiser für Alleinerziehende) avec de nombreux conseils pratiques. Vous trouverez des informations sur le site :

**www.frankfurt.de, terme de recherche :
Alleinerziehende (parents célibataires)**

Si vous avez besoin d'aide pour la constatation de paternité (Feststellung der Vaterschaft) ou pour des questions sur les droits à pension alimentaire de votre enfant (Unterhaltsansprüche), vous pouvez vous adresser à votre antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus). Elle vous conseille gratuitement, également sur de nombreux autres sujets.

Vous trouverez l'adresse des antennes municipales d'action sociale (Sozialräthäuser) à la page 25.

**Verband alleinerziehender Mütter und Väter
(Association des mères et pères célibataires)**
Adalbertstraße 15–17, 60486 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 979 818 84, e-mail : info@vamv-frankfurt.de
www.vamv-frankfurt.de

Quand les relations de couple sont tendues ...

... les 14 centres de conseil éducatif et d'aide aux familles de Francfort vous conseillent gratuitement et de manière confidentielle dans un grand nombre de langues. Vous décidez vous-même si le conseil doit avoir lieu sur place, par téléphone ou en ligne.

**Erziehungsberatungsstellen Frankfurt am Main
(Centres de conseil éducatif et d'aide aux familles de Francfort)**
www.ebfff.de

Quand les parents ont besoin de conseils

Pour toutes les questions qui concernent la famille, le Bureau de l'enfance de Francfort (Frankfurter Kinderbüro), la ligne téléphonique du service de protection des mineurs à Francfort (Frankfurter Kinder- und Jugendschutztelefon) et les 14 centres de conseil éducatif (Erziehungsberatungsstellen) de Francfort sont de bonnes adresses. Ces institutions sont compétentes, travaillent gratuitement et de manière confidentielle et peuvent également vous diriger vers d'autres adresses en ville susceptibles de vous aider.

**Frankfurter Kinderbüro
(Bureau de l'enfance de Francfort)**
Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-39001
E-mail : kinderbuero@stadt-frankfurt.de
www.frankfurter-kinderbuero.de
Horaires d'ouverture : lun.–ven., 9h00–17h00

**Frankfurter Kinder- und Jugendschutztelefon
(Ligne téléphonique du service de protection des mineurs à Francfort)**
0800 20 10 111 (gratuit)
Lun.–ven., 8h00–23h00
Sam., dim. et jours fériés 10h00–23h00

**Erziehungsberatungsstellen Frankfurt am Main
(Centres de conseil éducatif et d'aide aux familles de Francfort)**
www.ebfff.de

**Elterntelefon – Nummer gegen Kummer
(Téléphone parental – le numéro en cas de soucis)**
0800 111 0 550
Anonyme et gratuit depuis un portable ou un poste fixe
Lun.–ven., 9h00–17h00
Mar. et jeu., 9h00–19h00

Sur le site : www.bke-beratung.de/elternberatung, vous êtes à la bonne adresse si vous avez de petits ou de gros soucis concernant l'éducation de vos enfants. Vous trouverez ici des conseils professionnels en matière d'éducation et pourrez échanger avec beaucoup d'autres parents.

Comment brosser les dents de mon enfant ?

Contrôlez régulièrement la bouche de votre enfant. Avec des doigts propres, vous pouvez également repérer si une dent est déjà sortie. Les bébés aiment beaucoup le massage en douceur de la crête alvéolaire. Lorsque la première dent de lait est sortie, elle doit être brossée sur toutes ses faces le matin et le soir après le dernier repas. Utilisez la quantité d'un grain de riz de dentifrice fluoré pour enfants et une brosse à dents souple pour bébés. Les dents de votre enfant resteront ainsi saines. Le brossage des dents doit être un plaisir et rester court chez les bébés.

Vous pouvez poser vos questions sur le brossage correct des dents au Service de santé publique (Gesundheitsamt) à l'occasion d'une séance de brossage des dents pour parents et enfants. Vous y obtiendrez toutes les démonstrations utiles et des conseils importants. Des séances de brossage des dents vous sont aussi proposées dans les différents quartiers de la ville. **www.frankfurt.de, terme de recherche :**

Zahnfit (dents saines)

Gesundheitsamt, Abteilung Zahnmedizin

(Service de santé publique, département de médecine dentaire)

Breite Gasse 28, 60313 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 212-33621

E-mail : info.zahnmedizin@stadt-frankfurt.de, www.gesundheitsamt.stadt-frankfurt.de

Arbeitskreis Jugendzahnpflege für Frankfurt und den Main-Taunus-Kreis

(Groupe de travail Soins dentaires pour les jeunes pour Francfort et le district Main-Taunus)

Mainluststraße 17, 60329 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 232 414

E-mail : info@akj-frankfurt.de, www.akj-frankfurt.de



Chez nous, c'est différent

Parfois, les choses ne se passent pas bien. Les causes peuvent être nombreuses. Le bébé ne se développe pas comme les parents le souhaitaient. Des conflits qui couvaient déjà dans le couple avant la grossesse éclatent. Ou les parents ont du mal à créer un lien solide avec leur enfant, parce qu'ils ont eux-mêmes du mal à prendre pied dans la vie. Un réseau dense d'aide existe à Francfort pour faire face à toutes les situations. Pour toutes vos questions, vous pouvez vous adresser à l'antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus) ou à l'**Équipe de protection des mineurs (Team Kinder-und Jugendschutz)**. Ligne d'assistance téléphonique : 0800 20 10 111

**Frankfurter Kinder- und Jugendschutztelefon
(Ligne téléphonique du service de protection des mineurs à Francfort)**

0800 20 10 111 (gratuit)
Lun.– ven., 8h00–23h00
Sam., dim. et jours fériés 10h00–23h00
www.kinderschutz-frankfurt.de

**Vous trouverez un bon aperçu des offres sur le site
www.netzwerk-fruehe-hilfen-frankfurt.de**

Les familles dont la procédure de demande d'asile est en cours et qui vivent à Francfort peuvent s'adresser à l'Office d'aide sociale (Sozialamt).

**Jugend- und Sozialamt
(Office de protection des mineurs et d'aide sociale)**

51.D4 Flüchtlinge und Auswärtige (Réfugiés et étrangers)
Mainzer Landstraße 291, 60326 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-70009, fax : 069 212-40581
E-mail : Info.51.D4@stadt-frankfurt.de

**SOZIALRATHÄUSER
(ANTENNES MUNICIPALES D'ACTION SOCIALE)**

**Pour Fechenheim, Riederwald, Seckbach
et Bergen-Enkheim**

Sozialrathaus Ost, Voltenseestraße 2
60388 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-41211
E-mail : srh-ost@stadt-frankfurt.de

**Pour la vieille ville (Altstadt) et le centre-ville
(Innenstadt), Bornheim, Nordend et Ostend**

Sozialrathaus Ost, Dienstort Bornheim
Eulengasse 64, 60385 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-30547
E-mail : srh-ost@stadt-frankfurt.de

**Pour Bockenheim, Rödelheim, Hausen, Praunheim
et Westend-Süd**

Sozialrathaus Bockenheim, Rödelheimer Straße 45
60487 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-74304
E-mail : srh-bockenheim@stadt-frankfurt.de

**Pour Dornbusch, Westend-Nord, Nordend-West,
Eschersheim, Eckenheim et Preungesheim**

Sozialrathaus Dornbusch, Am Grünhof 10
60320 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-70735
E-mail : srh-dornbusch@stadt-frankfurt.de

**Pour Griesheim, Gallusviertel, Gutleutviertel
et Bahnhofsviertel**

Sozialrathaus Gallus, Rebstöcker Straße 8
60326 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-38189
E-mail : srh-gallus@stadt-frankfurt.de

**Pour Zeilsheim, Unterliederbach, Sossenheim,
Nied, Höchst et Sindlingen**

Sozialrathaus Höchst, Palleskestraße 14
65929 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-45527
E-mail : srh-hoechst@stadt-frankfurt.de

**Pour Niederursel, Heddernheim, Ginnheim,
Kalbach, Riedberg, Bonames, Frankfurter Berg,
Berkersheim, Harheim, Nieder-Erlenbach,
Nieder-Eschbach et Praunheim**

Sozialrathaus Nord
Emil-von-Behring-Straße 14, 60439 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-32274
E-mail : srh-nord@stadt-frankfurt.de

**Pour Sachsenhausen-Süd, Sachsenhausen-Nord,
Oberrad, Niederrad, Goldstein et Schwanheim**

Sozialrathaus Sachsenhausen, Paradiesgasse 8
60594 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-33811
E-mail : srh-sachsenhausen@stadt-frankfurt.de

Violence dans le couple

Les bébés aussi ressentent les ambiances agressives qui règnent au sein de la famille. Il arrive alors qu'ils pleurent énormément pour attirer l'attention, ou qu'ils soient totalement silencieux pour ne pas se mettre en danger. La violence au sein du couple est interdite, indépendamment de votre nationalité et de vos conditions de logement. Peu importe que vous soyez marié(e) ou non. Demandez de l'aide.

En cas d'urgence, appelez la police.
Téléphone : 110

Le téléphone d'aide « Gewalt gegen Frauen » (Violence envers les femmes) est gratuit et joignable 24 heures sur 24. Les conseils répondent aux règles d'accessibilité et sont possibles en plusieurs langues : Téléphone : 116 016, www.hilfetelefon.de

Vous pouvez obtenir des conseils anonymes et gratuits par téléphone aux adresses suivantes :

Beratungs- und Interventionsstelle Frauen helfen Frauen e.V.

(Service de conseil et d'intervention 'Les femmes aident les femmes')

Berger Straße 40–42, 60316 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 219 361 405

E-mail : info@frauenhaus-ffm.de

www.frauen-helfen-frauen-ffm.de

Beratungs- und Interventionsstelle für Frauen, Frankfurter Verein

(Service de conseil et d'intervention pour les femmes, Association de Francfort)

Beratungszentrum am Frauenhof

(Centre de conseil au Frauenhof)

Schwanheimer Straße 7, 60528 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 430 547-66, Fax: 069 430 547-67

Mobile : 0172 619 89 84

E-mail : beratung@frauenhaus-frankfurt.de

www.frauenhaus-frankfurt.de

Beratungsstelle Frauennotruf Frankfurt

(Centre d'accueil pour les jeunes filles et les femmes menacées ou victimes de violence sexuelle, numérique ou corporelle)

Kasseler Straße 1a, 60486 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 709 494

E-mail : info@frauennotruf-frankfurt.de

www.frauennotruf-frankfurt.de



Vous trouverez des informations sur la prise en charge après un viol sur le site : www.soforthilfe-nach-vergewaltigung.de

Les hommes aussi sont victimes de violences.

Le téléphone d'aide « Gewalt an Männern » donne des conseils par téléphone et en ligne :

Téléphone : 0800 123 990 0, www.maennerhilfetelefon.de

Informationszentrum für Männerfragen e.V.

(Centre d'information pour les questions concernant les hommes)

Walter-Kolb-Straße 5–7, 60594 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 495 04 46

E-mail : infozentrum@maennerfragen.de

www.maennerfragen.de

Famille sans violence

CONSEIL EN CAS DE VIOLENCE DANS LA FAMILLE

Conseil aux mères

Frauen- und Schwangerschaftsberatung

(Conseil des femmes et des femmes enceintes)

Caritasverband Frankfurt e.V.

Alte Mainzer Gasse 17, 60311 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 2982 2857

E-mail : schwangerenberatung@caritas-frankfurt.de

Conseils aux pères

Eltern- und Jugendberatung Nordweststadt

(Service de conseil des parents et des jeunes de Nordweststadt)

Caritasverband Frankfurt e.V.

Ernst-Kahn-Straße 49a, 60439 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 2982 2740

E-mail : eb.nordweststadt@caritas-frankfurt.de

Violence envers les enfants

Les parents savent qu'ils ne doivent jamais battre ou secouer, insulter ou ignorer leur enfant. Il existe pourtant des situations où cela se produit car, à ce moment-là, ils ne voient pas d'autre issue à leur colère ou à leur surmenage. Il est important de sortir de la spirale de la violence, car les conséquences pour les enfants sont très graves. Les enfants qui subissent des violences sont souvent victimes de harcèlement et ont des difficultés à trouver leur place dans les groupes. Lorsque des mères ou des pères ont besoin d'aide, ils peuvent alors s'adresser à différents services de conseil. Ces derniers travaillent gratuitement et sont tenus au secret professionnel.

TOUS LES ENFANTS ONT DROIT À UNE ÉDUCATION SANS VIOLENCE.



**Frankfurter Kinder- und Jugendschutztelefon
(Ligne téléphonique du service de protection des mineurs à Francfort)**

0800 20 10 111 (gratuit)

Lun. – ven., 8h00–23h00

Sam., dim. et jours fériés 10h00–23h00

**Der Kinderschutzbund -
(Association de protection de l'enfance)
Bezirksverband Frankfurt am Main e.V.**

Comeniusstraße 37, 1. Stock, 60389 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 970 901 10 ou

téléphone du service de conseil : 069 200 6299 20

E-mail : beratungsstelle@kinderschutzbund-frankfurt.de

www.kinderschutzbund-frankfurt.de



La diversité compte !

Grandir avec un handicap

L'un apprend vite à se retourner, commence rapidement à crapahuter puis à marcher. L'autre préfère rester assis. Les parents se font vite du souci. Mais les différences de développement sont tout à fait normales. Pourtant, il y a aussi des enfants qui ont besoin de davantage de soutien que les autres. Les mères et les pères qui ont des doutes peuvent s'adresser au pédiatre et aux services de soutien précoce (Frühförderstellen). Ils bénéficieront de conseils gratuits. Les services de soutien précoce (Frühförderstellen) recommandent d'autres démarches si besoin est. Le centre de pédiatrie sociale (SPZ, Sozialpädiatrisches Zentrum) et les services de soutien précoce (Frühförderstellen) apportent leur aide aux mères et aux pères, même si le bébé est né plus tôt que prévu. L'objectif est toujours de ne pas laisser les parents seuls face à leurs peurs et à leurs inquiétudes, et de trouver avec eux une bonne solution. Ils vous aident à apporter le soutien nécessaire à votre enfant. Le service social général (allgemeiner Sozialdienst) dans les antennes municipales d'action sociale (Sozialrathäuser) de la ville informe sur les aides économiques (wirtschaftliche Hilfen). Les parents peuvent trouver d'autres familles dans



des situations similaires, notamment par le biais du Centre de contact des organisations d'entraide de Francfort (Selbsthilfe-Kontaktstelle).

TOUS LES ENFANTS ONT DROIT AU SOUTIEN.



Retrouvez les adresses des pédiatres sur
www.arztsuche.hessen.de **et** www.kinderaerzte-im-netz.de

Gesundheitsamt (Service de santé publique)

Breite Gasse 28, 60313 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-33970
E-mail : gesundheitsamt@stadt-frankfurt.de
www.gesundheitsamt.stadt-frankfurt.de

Vous trouverez les adresses des services de soutien précoce (Frühförderstellen) et des centres de pédiatrie sociale (sozialpädiatrische Zentren) sur le site :
www.asffh.de

Hessisches Amt für Versorgung und Soziales (Office des prestations et des affaires sociales de Hesse)

Walter-Möller-Platz 1, 60439 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 156 71
E-mail : havs-fra@havs-fra.hessen.de

Selbsthilfe-Kontaktstelle Frankfurt (Centre de contact des organisations d'entraide de Francfort)

Sonnemannstraße 3, 60314 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 559 444
E-mail : service@selbsthilfe-frankfurt.net
www.selbsthilfe-frankfurt.net

Autres sites Internet :

www.frankfurt-inklusive.de, www.familienratgeber.de,
www.bvkm.de/ratgeber/mein-kind-ist-behindert-diese-hilfen-gibt-es-in-mehreren-sprachen/

Des gens de plus de 180 nations ...

... vivent ensemble à Francfort. Pour toutes vos questions dans ce domaine, adressez-vous à ces services expérimentés :

Amt für multikulturelle Angelegenheiten (Amka) (Service des affaires multiculturelles)

Amka.Info – Information, orientation, médiation
Mainzer Landstraße 293, 60326 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-41515
E-mail : amka.info@stadt-frankfurt.de
www.amka.de, www.vielfalt-bewegt-frankfurt.de

Verband binationaler Familien und Partnerschaften (iaf) e.V. (Association des familles et partenariats binationaux)

Ludolfusstraße 2–4, 60487 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 713 756-0
E-mail : info@verband-binationaler.de
www.verband-binationaler.de

**Vous trouverez ici des cours d'allemand,
des écoles de langues, des possibilités
de conseil ou des cours d'intégration :**
www.integrationskurse-frankfurt.de



Familles arc-en-ciel

Les familles dont au moins un parent est homosexuel, bisexuel ou transgenre trouvent ici des informations, des conseils et des offres :

LIBS – Lesben Informations- und Beratungsstelle e.V. (LIBS – Centre d'information et de conseil pour lesbiennes)

www.libs.w4w.net

Lesben- und Schwulenverband für Hessen (Association des gays et lesbiennes de la Hesse)

www.hessen.lsvd.de

Lesben- und Schwulenverband (Association des gays et lesbiennes)

www.lsvd.de

TraKiNE – Trans-Kinder-Netz e.V. (TraKiNE – Réseau pour enfants trans)

www.trans-kinder-netz.de

Deutsche Gesellschaft für Transidentität und Intersexualität e.V. (dgti)

(Association allemande de transidentité et d'intersexualité)

www.dgti.org

Schwule Väter Frankfurt am Main -Selbsthilfegruppe- (Pères gays de Francfort-sur-le-Main, groupe d'entraide)

www.schwule-vaeter-frankfurt.de

Koordinierungsstelle für LSBTIQ-Themen (Bureau de coordination sur les thèmes LSBTIQ)

E-mail : LSBTIQ@stadt-frankfurt.de



Concilier famille et travail

La présence d'un enfant en bas âge dans la famille est à la fois passionnante et fatigante. Les parents doivent bien réfléchir au nombre d'heures passées au travail et comment se répartir les tâches au foyer. De nombreux parents veulent partager équitablement leur vie professionnelle et leur travail d'éducation. Le modèle classique – le père part travailler, la mère reste à la maison – présente de sérieux inconvénients. Les mères peuvent rater leur retour dans le monde du travail. Les pères, quant à eux, ne voient pas assez leurs enfants pendant les premières années captivantes de leur vie. Le gouvernement allemand et un nombre croissant d'entreprises sont sensibles au souhait des mères et des pères de concilier les deux : famille et travail.



Qui a droit au congé parental (Elternzeit)

Les apprentis et les salariés peuvent prendre un congé parental (Elternzeit), qu'ils travaillent à temps plein ou à temps partiel, qu'ils soient encore en formation ou qu'ils aient un emploi mineur ou à durée déterminée. Le congé parental (Elternzeit) peut durer jusqu'à trois ans. Vous devez informer votre employeur au plus tard sept semaines avant le début de votre congé. Vous pouvez prendre un congé parental (Elternzeit) en tant que père ou mère ; mais vous pouvez aussi le prendre tous les deux. Vous avez ensuite le droit de retrouver votre emploi initial ou un emploi équivalent.

Une grossesse ou un congé parental (Elternzeit) ne prolonge pas un **contrat de travail à durée déterminée** ; ce dernier prend fin à la date convenue. Le contrat de formation, généralement limité à trois ans, constitue l'exception. Les apprentis peuvent reprendre leur formation au terme du congé parental (Elternzeit), étant donné que leur contrat se prolonge automatiquement. Informations sur : www.bmfsfj.de.

Les parents qui perçoivent l'allocation citoyenne (Bürgergeld) / nouveau revenu de base (Grundsicherung) ...

... obtiennent, lors des manifestations régulières organisées par le Centre local pour l'emploi (Jobcenter), des informations utiles sur les qualifications, le marché du travail à temps partiel ou les possibilités de garde d'enfants auprès de la Déléguée à l'égalité des chances sur le marché du travail (BCA, Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt).

Jobcenter Frankfurt am Main
(Centre pour l'emploi de Francfort-sur-le-Main)
Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt (BCA)
(Déléguée à l'égalité des chances sur le marché du travail)
Darmstädter Landstraße 125
60598 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 597 69-250
E-mail : Jobcenter-Frankfurt-am-Main.BCA@jobcenter-ge.de
www.jc-frankfurt.de

Parents inscrits à l'Agence pour l'emploi (Agentur für Arbeit) ou cherchant à réintégrer la vie active

Ces personnes peuvent se renseigner sur les prestations de l'Agence pour l'emploi (Arbeitsagentur) et sur la réinsertion dans la vie active lors des réunions mensuelles de l'Agence fédérale pour l'emploi (Bundesagentur für Arbeit), située dans la Fischerfeldstraße. Les dates sont disponibles sur le site



**www.arbeitsagentur.de, terme de
recherche : Veranstaltungen (réunions).**

Autre site Internet :
www.new-hessen.de

Teilzeitausbildungen von Müttern
(Formations à temps partiel pour les mères) :
www.vbff-ffm.de

Les personnes sans diplôme scolaire ou professionnel, nouvellement arrivées à Francfort ou qui ont des questions sur les formations complémentaires ou continues ...

... peuvent s'adresser à la Fondation Walter-Kolb. Elle propose des conseils sur l'école, le travail, les études tout comme dans le domaine social.

Walter-Kolb-Stiftung e.V. (Fondation Walter Kolb)
Braubachstraße 30–32, 60311 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-40900
E-mail : info@walter-kolb-stiftung.de
www.walter-kolb.de

Suivre une formation ou des études avec un enfant

Les élèves peuvent faire une demande informelle de congé de maternité (Mutterschutz) auprès de la direction de leur école. Les apprentis peuvent s'adresser à la Chambre de commerce et d'industrie (IHK) ou à la Chambre des métiers (Handwerkskammer) pour toute question.

Les parents sans formation âgés de moins de 25 ans et bénéficiant de l'allocation citoyenne (Bürgergeld) / nouveau revenu de base (Grundsicherung) peuvent se renseigner auprès du Centre pour l'emploi des jeunes (Jugendjobcenter). Les mères qui souhaitent suivre une formation à temps partiel sont soutenues par l'Association pour la promotion professionnelle des femmes de Francfort (VbFF, Verein zur beruflichen Förderung von Frauen).

**Handwerkskammer Frankfurt-Rhein-Main
(Chambre des métiers de Francfort-Rhin-Main)**
Bockenheimer Landstraße 21, 60325 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 971 72-818
E-mail : service@hwk-rhein-main.de, www.hwk-rhein-main.de

**IHK Frankfurt am Main
(Chambre de commerce et d'industrie de Francfort-sur-le-Main)**
Börsenplatz 4, 60313 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 2197-1280
E-mail : info@frankfurt-main.ihk.de, www.frankfurt-main.ihk.de

Jugendjobcenter (Centre pour l'emploi des jeunes)
Gerbermühlstraße 3-5, 60594 Frankfurt
www.jugendjobcenter-frankfurt.de
À contacter par : jobcenter.digital



**VbFF – Verein zur beruflichen Förderung von Frauen e.V.
(Association pour la promotion professionnelle des femmes)**

Walter-Kolb-Straße 1–7, 60594 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 795 09 90, e-mail : info@vbff-ffm.de
www.vbff-ffm.de et www.teilzeitausbildung.de

Informations complémentaires sur
www.schwanger-unter-20.de

Pour les personnes issues de l'immigration et âgées de 12 à 27 ans, les Jugendmigrationsdienste (services d'aide aux jeunes issus de l'immigration) sont des points de contact utiles :
www.jugendmigrationsdienste.de

Les **étudiant(e)s** qui ont un enfant peuvent obtenir des conseils auprès de leur université, p. ex. sur des sujets tels que les semestres de congé, les études à temps partiel ou l'organisation des études.

**Frankfurt University of Applied Sciences
(Université des sciences appliquées de Francfort)**
Familienbüro (Bureau des familles)
Nibelungenplatz 1, Bâtiment 6, 2^e étage
60318 Frankfurt am Main, Téléphone : 069 153 328 66
E-mail : familienbuero@chd.fra-uas.de
www.frankfurt-university.de/familienbuero

Goethe-Universität (Université Goethe)
www.gleichstellungsbuero.uni-frankfurt.de

**Studentenwerk Frankfurt
(Organisation étudiante de Francfort)**
Téléphone : 069 798-34906, E-mail : beratung@swffm.de
www.studentenwerkfrankfurt.de

Protection contre le licenciement (Kündigungsschutz)

La résiliation du contrat de travail est strictement interdite entre le début de la grossesse et les quatre mois qui suivent l'accouchement. Les mères et les pères en congé parental (Elternzeit) sont également protégés contre le licenciement, et ce jusqu'à la fin du congé parental (Elternzeit), qui a une durée maximale de trois ans.

Quand l'enfant est malade ...

...et que vous exercez une activité professionnelle, vous avez droit à une dispense de travail, à raison de 15 jours par an et par parent, ou de 30 jours pour les parents célibataires. Les couples

peuvent se transférer mutuellement les jours de congé maladie. Cela doit toutefois être clarifié au préalable avec votre employeur. Pour la période d'absence, vous avez droit à des indemnités journalières (Krankengeld) si vous êtes affiliés au régime légal d'assurance maladie. Vous devez pour cela fournir un certificat médical (ärztliches Attest). Pour la dispense de travail, le fait que vous travailliez à temps complet ou partiel ne joue pas de rôle.

Qui s'occupe de mon enfant si je suis malade ...

... et que personne d'autre ne peut s'occuper de l'enfant ? La caisse maladie légale peut financer une aide ménagère (Haushaltshilfe). Vous avez besoin pour cela d'un certificat médical (ärztliches Attest), délivré p. ex. par votre médecin de famille. Votre caisse maladie vous fournira l'adresse des services d'aide. La caisse maladie peut également rémunérer une personne de votre entourage.

Notmütterdienst Familien- und Seniorenhilfe e.V. (Service d'aide aux mères dans le besoin, aux familles et aux personnes âgées)

Sophienstraße 28, 60487 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 951 03 30
E-mail : frankfurt@notmuetterdienst.de
www.notmuetterdienst.de

Frankfurter Kinderbüro (Bureau de l'enfance de Francfort)

Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-39001
E-mail : kinderbuero@stadt-frankfurt.de
www.frankfurter-kinderbuero.de
Horaires d'ouverture : lun.-ven., 9h00-17h00



Garde d'enfants – tout ce qu'il faut savoir



Votre enfant s'épanouira pleinement s'il passe une partie de la journée en collectivité avec d'autres enfants dans un environnement stimulant. Pour vous, en tant que mère ou père, il est important que votre enfant soit pris en charge de manière fiable et affectueuse. Dès la première année de vie, les enfants peuvent avoir droit à un soutien et à un encadrement dans une garderie (Kita), chez un(e) assistant(e) maternel(le), qu'on appelle aussi maman ou papa de jour (Tagesmutter, Tagesvater) ou famille d'accueil de jour (Tagesfamilie). C'est par exemple le cas lorsque les deux parents travaillent, sont à la recherche d'un emploi ou sont encore en formation, ou lorsque ce soutien est nécessaire au développement de l'enfant. Les enfants à partir de l'âge d'un an révolu ont un droit légitime à une place dans une garderie (Kita) ou dans une garde de jour (Kindertagespflege). La forme de garde

choisie par les parents dépend entièrement de leurs besoins. Prenez le temps de réfléchir au mode de garde que vous préférez, crèche ou famille d'accueil de jour (Tagesfamilie), et dans quelle étendue vous en avez besoin. Notre liste de contrôle vous aide à mieux vous orienter.

Une fois que vous aurez trouvé une garde pour votre enfant, il sera bon de lui donner le temps de s'y habituer. Pour votre enfant, bien des choses seront nouvelles et inhabituelles dans la structure d'accueil ou chez la famille de jour. Les enfants réagissent différemment à cette situation.

**TOUS LES ENFANTS ONT
DROIT AU SOUTIEN.**



Liste de contrôle

« Préparation de la garde de votre enfant »



	Que faut-il faire ?	Informations	Chose faite ?
Réflexions préliminaires	Répondre aux questions suivantes : • Quand et dans quelle mesure souhaitons-nous travailler, étudier, suivre des cours ? Combien d'heures, quels jours ? • Comment pouvons-nous répartir le temps de travail et le temps de garde ? • Sachant cela, de combien de temps de garde avons-nous besoin ? • Quel est le minimum, quel est le maximum ? • À quel mode de garde pensons-nous ? • Notre employeur propose-t-il des services de garde d'enfants subventionnés par l'entreprise ? • Quels quartiers de la ville sont pour nous à une distance raisonnable ?	Les centres d'éducation familiale (Familienbildungsstätten) proposent des réunions d'information à ce sujet.	☐
Préparatifs garderie (Kita)	Répondre aux questions suivantes : • Quelles garderies (Kitas) se trouvent à proximité de chez nous ? • Quelles garderies (Kitas) entrent en ligne de compte pour nous ? Contactez les garderies (Kitas) par téléphone. De nombreuses garderies (Kitas) proposent une journée portes ouvertes. Renseignez-vous sur les dates et découvrez la garderie (Kita). Saisissez vos coordonnées sur le site www.kindernetfrankfurt.de et pré-inscrivez votre enfant.	Toutes les garderies (Kitas) situées aux alentours du domicile et sur le trajet du travail peuvent entrer en ligne de compte. Vous trouverez les adresses des garderies (Kitas) ici : www.kindernetfrankfurt.de www.kindernetfrankfurt.de Il existe deux manières possibles de saisir vos coordonnées et de faire une pré-inscription : • sur le site Internet www.kindernetfrankfurt.de • personnellement auprès de la Bourse d'informations sur la garde d'enfants (Infobörse Kindertagesbetreuung) Infobörse Kindertagesbetreuung (Bourse d'informations sur la garde d'enfants) Solmsstraße 27–37, 60486 Frankfurt am Main Téléphone : 069 212-36564 E-mail : kindernetfrankfurt.amt40@stadt-frankfurt.de www.kindernetfrankfurt.de Horaires d'ouverture téléphoniques : lun. - jeu., 8h00–15h30, ven., 8h00–14h00 et sur rendez-vous. Horaires d'accueil personnel et de consultation : lun., 8h00–12h00, mar. et jeu., 8h00–15h30	☐
Préparatifs familles d'accueil de jour (Tagesfamilien)	Contactez le service spécialisé dans la garde de jour (Fachdienst Kindertagespflege). Vous y serez renseignés et vous obtiendrez les coordonnées des familles d'accueil de jour (Tagesfamilien).	Vous trouverez ici les coordonnées des services spécialisés dans la garde de jour (Fachdienst Kindertagespflege) : Infobörse Kindertagesbetreuung (Bourse d'informations sur la garde d'enfants) Solmsstraße 27–37 60486 Frankfurt am Main Téléphone : 069 212-36564 E-mail : kindernetfrankfurt.amt40@stadt-frankfurt.de www.kindernetfrankfurt.de Horaires d'ouverture téléphoniques : lun. - jeu., 8h00–15h30, ven., 8h00–14h00 et sur rendez-vous. Horaires d'accueil personnel et de consultation : lun., 8h00–12h00, mar. et jeu., 8h00–15h30	☐



Vous ne trouverez une place d'accueil pour votre enfant que par l'intermédiaire de **www.kindernetfrankfurt.de**

Combien de temps faut-il attendre avant d'obtenir une place, combien coûte-t-elle et où trouver de l'aide financière ?

Les places sont attribuées directement par les établissements de garde d'enfants et en fonction de certains critères. Votre situation familiale par exemple aura plus d'importance que votre place sur la liste d'attente. Certaines familles reçoivent une réponse rapide parce que l'enfant s'intègre bien dans le groupe, d'autres doivent attendre plus longtemps. Le montant de base pour une place d'une journée entière s'élève à 198 euros, pour une place à temps partiel à 158 euros et pour une place d'une demi-journée à 138 euros par mois. Pour qui ne peut pas financer soi-même cette rémunération, une demande de prise en charge des coûts peut être déposée auprès de l'antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus) compétente, service économique d'aide aux enfants et aux jeunes (Kinder- und Jugendhilfe Wirtschaftsdienst). Vous trouverez les adresses des antennes municipales d'action sociale (Sozialrathäuser) à la page 25. Plus d'informations : **www.kindernetfrankfurt.de**,
mot clé : Infoportal (portail d'information)



Cas d'urgence

En cas d'urgence, le service d'aide aux mères dans le besoin (Notmütterdienst) peut venir en aide aux parents. À Francfort, ce centre peut aussi intervenir pour quelques heures. La caisse maladie légale peut financer une aide ménagère (Haushaltshilfe) ou, si vous n'êtes pas affilié(e) à l'assurance maladie légale, l'Office d'aide sociale (Sozialamt) s'en charge. Vous avez besoin pour cela d'un certificat médical (ärztliches Attest), délivré p. ex. par votre médecin de famille. Votre caisse maladie vous fournira l'adresse des services d'aide. La caisse maladie peut également rémunérer une personne de votre entourage.

Notmütterdienst Familien- und Seniorenhilfe e.V. (Service d'aide aux mères dans le besoin, aux familles et aux personnes âgées)

Sophienstraße 28, 60487 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 951 03 30
E-mail : frankfurt@notmuetterdienst.de
www.notmuetterdienst.de

Frankfurter Kinderbüro (Bureau de l'enfance de Francfort)

Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-39001
E-mail : kinderbuero@stadt-frankfurt.de
www.frankfurter-kinderbuero.de
Horaires d'ouverture : lun.-ven., 9h00-17h00

Offres (de garde) pour enfants de moins de 3 ans à Francfort-sur-le-Main

Type d'offre	Âge des enfants	Heures d'ouverture	Coût (contribution parents)	Taille des groupes	Ratio d'encadrement	Organisme responsable	Caractéristiques
Garde de jour (Kindertagespflege)	À partir de 8 semaines	Horaires de garde personnalisés	75,00 euros à 275,00 euros en fonction de la durée de garde (valable pour les gardes de jour bénéficiant de subventions publiques)	1 à 5 enfants	5 enfants max.	Personnes individuelles	En foyer privé, horaires de garde flexibles, cadre familial, le service spécialisé dans la garde de jour (Fachdienst Kindertagespflege) conseille sur la garde de jour et met en relation avec des familles d'accueil de jour (Tagesfamilien) qualifiées.
Crèches et garderies (Kindertageseinrichtungen)	1 à 12 ans	Lun. – ven., ~7h30 – ~17h00 Temps partiel et demi-journées possibles	Place à la journée 198,00 euros* par mois** Gratuit à partir de 3 ans à Francfort À p. de la scolarisation : 2/3 de place 118,00 euros par mois	9 à 21 enfants	1 responsable : 5 à 10 enfants	Env. 200 organismes et institutions de garde d'enfants indépendants et Kita Frankfurt	- Personnel spécialisé avec formation pédagogique - Approvisionnement intégral (restauration, changes) - Conseil des parents élu
Crèche (Kinderkrippe) et groupes de petite enfance (Krabbeltube)	de 8 semaines à 3 ans	Lun. – ven., ~7h30 – ~17h00 Temps partiel et demi-journées possibles	Place à la journée 198,00 euros par mois	9 à 11 enfants, max. 12 enfants par groupe	1 responsable : env. 3 enfants	Env. 200 organismes et institutions de garde d'enfants indépendants et Kita Frankfurt	- Personnel spécialisé avec formation pédagogique - Conseil des parents élu - Approvisionnement intégral (restauration, changes)
Centre d'enfants (Kinderzentrum)	De 1 an à la fin du primaire	Lun. – ven., ~7h30 – ~17h00 Temps partiel et demi-journées possibles	Place à la journée 198,00 euros* par mois**	15 à 21 enfants	1 responsable : 5 à 10 enfants	Kita Frankfurt	- Personnel spécialisé avec formation pédagogique - Restauration - Conseil des parents élu
Institutions avec mélange des âges (altersgemischte Einrichtung)	1 à 7 ans et 1 à 12 ans	Lun. – ven., ~7h30 – ~17h00 Temps partiel et demi-journées possibles	Gratuit à partir de 3 ans à Francfort À p. de la scolarisation : 2/3 de place 118,00 euros par mois	9 à 12 enfants	1 responsable : 5 à 9 enfants	Env. 200 organismes et institutions de garde d'enfants indépendants et Kita Frankfurt	- Personnel spécialisé avec formation pédagogique - Approvisionnement intégral (restauration, changes) - Conseil des parents élu
Jardin d'enfants autogéré (Kinderladen)	3 à 7 ans	Lun. – ven., ~7h30 – ~17h00 Temps partiel et demi-journées possibles	Gratuit à Francfort	15 à 18 enfants	1 responsable : 5 à 6 enfants	Organismes indépendants	- Personnel spécialisé avec formation pédagogique - Restauration - Conseil des parents élu
Groupes parents-enfants (Eltern-Kind-Gruppen)	0 à 4 ans	1,5 à 2 heures 1 fois par semaine	Env. 4,00 euros par séance**	10 à 12 enfants avec les parents	1 à 2 responsables de séance	Organismes ecclésiastiques ou caritatifs indépendants	Accompagnement de la 1 ^{ère} phase familiale par du personnel qualifié, renforcement de la compétence des parents, premières expériences de groupe pour l'enfant avec jeu et activité physique en présence des parents ; offres de groupe et lieux de rencontre variables pour une durée de 1,5 à 3 heures
Café info familles (Familien-Info-Cafe)	0 à 3 ans	Veillez vous renseigner	Gratuit	Jusqu'à 30 familles en fonction de la place		Municipalité de Francfort, organismes indépendants	En fonction du concept : bénévoles formés, personnel libéral, personnel spécialisé avec formation pédagogique

* Une assistance en fonction du revenu peut être accordée par le Service d'aide sociale à l'enfance et les services sociaux (Jugend- und Sozialamt) – service économique d'aide aux mineurs et aux familles (Wirtschaftsdienst Jugend und Familie), à contacter dans les antennes municipales d'action sociale (Sozialratshäuser) compétents. ** Les coûts s'appliquent uniquement aux enfants de moins de trois ans.

Questions d'argent

Un enfant peut bouleverser votre situation financière. Les dépenses et les rentrées d'argent ne sont plus les mêmes. Quatre organismes sont importants pour toutes vos questions : la caisse d'allocations familiales (Familienkasse), l'antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus), le Centre pour l'emploi (Jobcenter) et l'Office du logement (Amt für Wohnungswesen).

Les allocations familiales (Kindergeld) ...

... à hauteur de 259 euros par mois peuvent être demandées pour chaque enfant à la caisse d'allocations familiales (Familienkasse).

Familienkasse Hessen

(Caisse d'allocations familiales de Hesse)

Emil-von-Behring-Straße 8, 60439 Frankfurt am Main

Téléphone : 0800 455 5530

E-mail : Familienkasse-Hessen@arbeitsagentur.de

www.familienkasse.de

Les allocations parentales (Elterngeld) ...

... dépendent du revenu. Elles s'élèvent en général à 65 - 67 % du revenu moyen avant la naissance, un peu plus avec plusieurs enfants, mais au minimum à 300 euros. Pour les parents qui perçoivent des prestations sociales telles que l'allocation citoyenne (Bürgergeld) / nouveau revenu de base (Grundsicherung), elles sont déduites de ces prestations.

Hessisches Amt für Versorgung und Soziales

(Office des prestations et des affaires sociales de Hesse)

Walter-Möller-Platz 1, 60439 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 15671

e-mail : havs-fra@havs-fra.hessen.de

Les allocations parentales Plus (Elterngeld Plus) ...

... sont particulièrement intéressantes si vous souhaitez travailler à temps partiel pendant la première année de vie de bébé. Un mois d'allocations parentales normales (Elterngeld) devient alors deux mois d'allocations parentales Plus (Elterngeld Plus). Jusqu'à 24 mois d'allocations parentales Plus (Elterngeld Plus) sont possibles. Le montant des allocations parentales Plus (Elterngeld Plus) s'élève au maximum à la moitié des allocations parentales (Elterngeld) auxquelles vous avez droit sans revenu à temps partiel. Si les deux parents



travaillent simultanément entre 24 et 32 heures par semaine pendant quatre mois consécutifs, ils perçoivent chacun quatre mois supplémentaires d'allocations parentales Plus (Elterngeld Plus) comme bonus de partenariat.

Vous trouverez davantage d'informations ici :

www.familienportal.de

Hessisches Amt für Versorgung und Soziales
(Office des prestations et des affaires sociales de Hesse)
Walter-Möller-Platz 1, 60439 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 15671, e-mail : havs-fra@havs-fra.hessen.de

Économiser l'énergie pour dépenser moins

Économiser de l'énergie protège le climat et ménage votre porte-monnaie. Par exemple, en remplaçant les ampoules à incandescence par des LED, en faisant sécher le linge à l'air plutôt que dans le sèche-linge, en utilisant des ustensiles de cuisine à faible consommation d'énergie ou en éteignant complètement les appareils électriques (pas de veille). Vous trouverez d'autres conseils pour économiser de l'énergie sur le site **www.klimaschutz-frankfurt.de**

Échange « appareil énergivore » contre matériel neuf – gratuitement avec le Pass Francfort

Les familles titulaires du Pass Francfort (Frankfurt-Pass) peuvent échanger gratuitement un ancien appareil électroménager très énergivore contre un appareil neuf économe en énergie.

Vous trouverez toutes les informations et le formulaire de demande en ligne sur :

www.frankfurt.de,

mot-clé : « Frankfurt spart Strom ».

Contrôle des économies d'électricité (Stromspar-Check)

Les foyers à faible revenu peuvent bénéficier d'un contrôle des économies d'électricité (Stromspar-Check) et d'une prime à la casse (Abwrackprämie) pour les vieux réfrigérateurs lors de l'achat d'un nouvel appareil à faible consommation. Informations sur le site :

www.stromspar-check.de

La centrale des consommateurs (Verbraucherzentrale) vous conseille de manière indépendante.

Vous pouvez vous renseigner par téléphone et sur les pages Internet de la centrale des consommateurs sur des sujets juridiques et économiques, par exemple sur les contrats, les factures d'énergie, les assurances, la bonne prévoyance vieillesse et l'assurance maladie.

Le service consommateurs pour tous les centres de conseil vous informe sur les heures d'ouverture, les centres de conseil, les thèmes et les offres.

Horaires d'ouverture :
Lun.-jeu., 10h00–16h00
Ven. 10h00–15h00

Téléphone : 069 972 010 900

www.verbraucherzentrale-hessen.de



Le complément pour enfant à charge (Kinderzuschlag) ...

... (en abrégé : KiZ) est uniquement perçu par les parents dont les revenus ne suffisent pas ou à peine à couvrir tous les besoins de la famille. L'offre numérique « KiZ-Lotsen » (Pilotes KiZ) de l'Agence pour l'emploi (Arbeitsagentur) vous permet de vérifier si vous êtes éligible au complément pour enfant à charge (Kinderzuschlag). La demande de complément pour enfant à charge peut être ensuite effectuée directement en ligne.

www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/kiz-lotse

Les parents qui touchent le complément pour enfant à charge (Kinderzuschlag) ont droit à des prestations éducatives et participatives.

Ils n'ont pas besoin de payer les frais de la garderie (Kita). La demande de complément pour enfant à charge (Kinderzuschlag) doit être adressée à la caisse d'allocations familiales (Familienkasse).

Informations : **www.kinderzuschlag.de**

Avance sur pension alimentaire (Unterhaltsvorschuss)

Si vous élevez seul(e) votre enfant et que vous ne recevez pas ou pas suffisamment de pension alimentaire de l'autre parent, vous avez droit à une avance sur pension alimentaire (Unterhaltsvorschuss) en vertu de la loi allemande sur les avances sur pension alimentaire (Unterhaltsvorschussgesetz). Veuillez vous adresser à l'antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus) dont vous relevez.

En cas de difficultés financières ...

... l'antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus) de votre quartier fournit des conseils, par exemple sur les aides économiques (wirtschaftliche Hilfen), les avances sur pension alimentaire (Unterhaltsvorschuss), les questions relatives à la loi allemande sur les prestations pour demandeurs d'asile (Asylbewerberleistungsgesetz). Vous trouverez les antennes municipales d'action sociale (Sozialrathäuser) sur le site www.frankfurt.de, ou en appelant la ligne d'assistance téléphonique 069 212-44900 à l'Office de protection des mineurs et d'aide sociale (Jugend- und Sozialamt).

Vous pouvez obtenir des conseils gratuits auprès du service de conseil sur l'endettement (Schuldnerberatungsstelle).

Il existe à Francfort cinq services de conseil sur l'endettement (Schuldnerberatungsstellen). www.frankfurt.de, mot clé Schuldner- und Insolvenzberatung (conseil aux personnes endettées et insolubles)



SOZIALRATHÄUSER (ANTENNES MUNICIPALES D'ACTION SOCIALE)

Pour Fechenheim, Riederwald, Seckbach et Bergen-Enkheim

Sozialrathaus Ost, Voltenseestraße 2
60388 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-41211
E-mail : srh-ost@stadt-frankfurt.de

Pour la vieille ville (Altstadt) et le centre-ville (Innenstadt), Bornheim, Nordend et Ostend

Sozialrathaus Ost, Dienstort Bornheim
Eulengasse 64, 60385 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-30547
E-mail : srh-ost@stadt-frankfurt.de

Pour Bockenheim, Rödelheim, Hausen, Praunheim et Westend-Süd

Sozialrathaus Bockenheim, Rödelheimer Straße 45
60487 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-74304
E-mail : srh-bockenheim@stadt-frankfurt.de

Pour Dornbusch, Westend-Nord, Nordend-West, Eschersheim, Eckenheim et Preungesheim

Sozialrathaus Dornbusch, Am Grünhof 10
60320 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-70735
E-mail : srh-dornbusch@stadt-frankfurt.de

Pour Griesheim, Gallusviertel, Gutleutviertel et Bahnhofsviertel

Sozialrathaus Gallus, Rebstocker Straße 8
60326 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-38189
E-mail : srh-gallus@stadt-frankfurt.de

Pour Zeilsheim, Unterliederbach, Sossenheim, Nied, Höchst et Sindlingen

Sozialrathaus Höchst, Palleskestraße 14
65929 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-45527
E-mail : srh-hoechst@stadt-frankfurt.de

Pour Niederursel, Heddernheim, Ginnheim, Kalbach, Riedberg, Bonames, Frankfurter Berg, Berkersheim, Harheim, Nieder-Erlenbach, Nieder-Eschbach et Praunheim

Sozialrathaus Nord
Emil-von-Behring-Straße 14, 60439 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-32274
E-mail : srh-nord@stadt-frankfurt.de

Pour Sachsenhausen-Süd, Sachsenhausen-Nord, Oberrad, Niederrad, Goldstein et Schwanheim

Sozialrathaus Sachsenhausen, Paradiesgasse 8
60594 Frankfurt am Main, téléphone : 069 212-33811
E-mail : srh-sachsenhausen@stadt-frankfurt.de

Offres gratuites ou avantageuses à Francfort-sur-le-Main

La brochure « Frankfurt kann günstig » (Francfort à votre avantage) contient de nombreuses adresses et points de contact pour obtenir des offres gratuites ou avantageuses :
www.frankfurter-buendnis-fuer-familien.de



Les questions d'allocation citoyenne (Bürgergeld) / nouveau revenu de base (Grundsicherung) ...

... relèvent du Centre pour l'emploi (Jobcenter). Sont éligibles les femmes et les hommes âgés de 15 à 65 ans, aptes à travailler et répondant aux critères d'indigence. Pour la location d'un nouveau logement, des prestations sont en outre proposées pour le premier équipement en meubles, cuisinière, machine à laver et autres appareils. Les femmes enceintes et les parents célibataires peuvent faire valoir des besoins supplémentaires.

Jobcenter Frankfurt am Main
(Centre pour l'emploi de Francfort)
www.jc-frankfurt.de

Le Pass Francfort (Frankfurt-Pass)

Les personnes vivant à Francfort avec un petit revenu peuvent demander le Pass Francfort (Frankfurt-Pass) à l'antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus) compétente. Le Pass Francfort (Frankfurt-Pass) vous donne droit à des réductions sur le prix d'entrée des musées, du zoo, de la Palmeraie, du théâtre et des piscines. Il vous permet également d'obtenir des cartes mensuelles et annuelles à tarif réduit pour le réseau de transports en commun RMV à Francfort. Il est utile que les bébés possèdent eux aussi déjà un Pass Francfort (Frankfurt-Pass).

Les prestations éducatives et participatives (Bildungs- und Teilhabepaket) ...

... sont importantes pour les parents qui perçoivent l'allocation citoyenne (Bürgergeld), l'aide sociale (Sozialhilfe), l'allocation sociale (Sozialgeld), des prestations pour demandeurs d'asile (Asylbewerber-Leistungen), un complément pour enfant à charge (Kinderzuschlag) ou une allocation logement (Wohngeld), ou qui ont un faible revenu. Avec le dispositif des prestations éducatives et participatives (Bildungs- und Teilhabepaket), vous bénéficiez d'un forfait mensuel de 15 euros, p. ex. pour suivre des cours de

natation avec votre bébé ou faire avec lui de la gymnastique dans un club de sport. Les frais de déjeuner dans les crèches et groupes de petite enfance sont entièrement pris en charge. Votre centre pour l'emploi (Jobcenter) ou votre antenne municipale d'action sociale (Sozialrathaus) vous conseillent volontiers.

Envoyez vos questions ou vos documents par e-mail à
Bildung-Teilhabe@stadt-frankfurt.de

Team Bildung und Teilhabe
(Équipe Éducation et participation)
Téléphone : 069 212-33133
E-mail : Bildung-Teilhabe@stadt-frankfurt.de
Informations sur les sites Internet
www.frankfurt.de et www.jc-frankfurt.de

Quand le logement devient trop exigu ...

... l'Office du logement (Amt für Wohnungswesen) fournit des logements sociaux. Vous y trouverez également le centre de conseil et de service pour les projets de logement (Beratungs- und Servicestelle für Wohnprojekte),

pour les parents qui souhaitent mettre en place un projet de logement avec d'autres familles. Ces services informent également sur les conditions dans lesquelles les mères et les pères à faible revenu peuvent demander une allocation logement (Wohngeld). En outre, l'Office du logement (Amt für Wohnungswesen) conseille et informe gratuitement sur toutes les questions relatives au droit de la location.

Amt für Wohnungswesen
(Office du logement)
Adickesallee 67–69, 60322 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-34742
E-mail : info.amt64@stadt-frankfurt.de
Service téléphonique pour l'allocation logement (Wohngeld) :
069 212-47100
www.wohnungsamt.frankfurt.de



Centres pour enfants et familles à Francfort (Kinder- und Familienzentren – KiFaZ)

Les KiFaZ viennent en aide aux familles avec des offres multiples.

BONAMES/AM BÜGEL

Kinder- und Familienzentrum Am Bügel

(Centre pour enfants et familles Am Bügel)

Theodor-Thomas-Straße 11/Ben-Gurion-Ring 170

60437 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 212-70366 ou 069 212-45774

Fax : 069 212-70367 ou 069 212-45783

E-mail : KiZ.Theodor-Thomas-Strasse@stadt-frankfurt.de

E-mail : KiZ.Ben-Gurion-Ring@stadt-frankfurt.de

ECKENHEIM

Kinder- und Familienzentrum Eckenheim

(Centre pour enfants et familles d'Eckenheim)

Sigmund-Freud-Straße 119, 60435 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 348 673 40, Fax: 069 212-71454

E-mail : KiZ.Sigmund-Freud-Strasse@stadt-frankfurt.de

FECHENHEIM

Kinder- und Familienzentrum Fechenheim

(Centre pour enfants et familles de Fechenheim)

Pfortenstraße 42–44, 60386 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 403 589 37, Fax: 069 403 589 47

E-mail : kifa.fechenheim@sozpaed-verein.de

GALLUS

Kinder- und Familienzentrum Monikahaus

(Centre pour enfants et familles Monikahaus)

Kriegkstraße 32–36, 60326 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 973 823 -45, Fax: 069 973 823 55

E-mail : monikaffee@skf-frankfurt.de

GINNHEIM

Kinder- und Familienzentrum Morgenstern Ginnheim

(Centre pour enfants et familles Morgenstern à Ginnheim)

Platenstraße 77, 60431 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 2982-2540, Fax: 069 560 202 69

E-mail : kifaz.morgenstern@caritas-frankfurt.de

GOLDSTEIN

Kinder- und Familienzentrum Goldstein

(Centre pour enfants et familles de Goldstein)

An der Schwarzbachmühle 18b, 60529 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 660 557 77-10, Fax: 069 660 557 77-19

E-mail : kifaz.goldstein@diakonie-frankfurt-offenbach.de

GRIESHEIM

Kinder- und Familienzentrum Griesheim

(Centre pour enfants et familles de Griesheim)

Platanenstraße 11, 65933 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 219 38 97-13, Fax: 069 219 38 97-11

E-mail : kifaz-griesheim-frankfurt@ib.de

HÖCHST

Kinder- und Familienzentrum Sonnenwind

(Centre pour enfants et familles Sonnenwind)

Windthorststraße 80, 65929 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 348 723 310, Fax: 069 348 723 399

E-mail : sonnenwind@sozpaed-verein.de

INNENSTADT

Kinder- und Familienzentrum Innenstadt

(Centre pour enfants et familles du centre-ville)

Bleichstraße 44, 60313 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 292 384, Fax: 069 928 869 87

E-mail : kifaz.innenstadt@diakonie-frankfurt-offenbach.de

NIEDERRAD

Kinder- und Familienzentrum Niederrad

(Centre pour enfants et familles de Niederrad)

Im Mainfeld 5a, 60528 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 478 700 10

E-mail : kifaz-niederrad@ifz-frankfurt.de

NORDWESTSTADT/NIEDERURSEL

Kinder- und Familienzentrum Nordwest

(Centre pour enfants et familles de Nordwest)

Thomas-Mann-Straße 6b und 6c, 60439 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 957 330 93 ou 069 957 761 92

E-mail : kifaz-nordwest@bvz-frankfurt.de

OSTEND

Kinder- und Familienzentrum Ostend

(Centre pour enfants et familles d'Ostend)

Ostendstraße 70–72, 60314 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 403 547 11, Fax: 069 403 547 12

E-mail : kifaz-ostend@ifz-frankfurt.de

PREUNGESHEIM

Kinder- und Familienzentrum Preungesheim

(Centre pour enfants et familles de Preungesheim)

Wegscheidestraße 58, Jaspertstraße 71–73

60435 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 540 116, Fax: 069 905 452 96

Téléphone : 069 212-70259, Fax: 069 212-70260

E-mail : awo.kifaz-koordination@awo-frankfurt.de

E-mail : KiZ.Jaspertstrasse@stadt-frankfurt.de

RIEDERWALD

Kinder- und Familienzentrum Riederwald

(Centre pour enfants et familles de Riederwald)

Raiffeisenstraße 70, 60386 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 421 066, Fax : 069 949 465 45

E-mail : kifaz.philippus@diakonie-frankfurt-offenbach.de

SINDLINGEN

Kinder- und Familienzentrum Sindlingen

(Centre pour enfants et familles de Sindlingen)

Hermann-Küster-Straße 43, 65931 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 212-71946

E-mail : KiZ.Hermann-Kuester-Strasse@stadt-frankfurt.de

SOSENHEIM

Kinder- und Familienzentrum Sossenheim

(Centre pour enfants et familles de Sossenheim)

Alt-Sossenheim 9, 65936 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 380 298 6-100, Fax: 069 3700 430-29

E-mail : kd-frankfurt@sos-kinderdorf.de

Répertoire d'adresses

A

Agentur für Arbeit Frankfurt

Fischerfeldstraße 10–12, 60311 Frankfurt am Main
Telefon: 0800 455 550 0 (Arbeitnehmer, kostenfreier Anruf)
Telefon: 0800 455 552 0 (Arbeitgeber, kostenfreier Anruf)

Ambulanz Frühkindliche Regulationsstörungen Sozialpädiatrisches Zentrum

Sonnemannstraße 3, 60314 Frankfurt am Main
Telefon: 069 943 4095-39, E-Mail: spz@vae-ev.de
www.spz-frankfurt.de

Amt für Wohnungswesen

Adickesallee 67–69, 60322 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-34742
Servicetelefon für Wohngeld: 069 212-47100,
E-Mail: info.amt64@stadt-frankfurt.de
www.wohnungsamt.frankfurt.de

Amt für multikulturelle Angelegenheiten (Amka)

AmkA.Info – Information, Orientierung, Vermittlung
Mainzer Landstraße 293, 60326 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-41515, E-Mail: amka.info@stadt-frankfurt.de
www.amka.de, www.vielfalt-bewegt-frankfurt.de

Beratungsstelle Frauennotruf Frankfurt (Anlaufstelle für Mädchen und Frauen, die von sexualisierter, digitaler und körperlicher Gewalt bedroht oder betroffen sind)

Kasseler Straße 1a, 60486 Frankfurt am Main
Telefon: 069 709 494, E-Mail: info@frauennotruf-frankfurt.de
oder beratung@frauennotruf-frankfurt.de
www.frauennotruf-frankfurt.de

Arbeitskreis Jugendzahnpflege für Frankfurt und den Main-Taunus-Kreis

Mainluststraße 17, 60329 Frankfurt am Main
Telefon: 069 232 414, E-Mail: info@akj-frankfurt.de
www.akj-frankfurt.de

B

Baby-Ambulanz des Anna-Freud-Instituts Frankfurt e.V.

Myliusstraße 20, 60323 Frankfurt am Main
Telefon: 069 721 445, E-Mail: sekretariat@anna-freud-institut.de

Babylotsen in Frankfurt: www.babylotse-frankfurt.de

Beratungsstelle für Frauen

Diakonie Frankfurt und Offenbach
Alfred-Brehm-Platz 15–17, 60316 Frankfurt am Main
Telefon: 069 247 5149-6030, Fax: 069 247 5149-7251
E-Mail: bff.zefra@diakonie-frankfurt-offenbach.de
www.diakonie-frankfurt-offenbach.de

Beratungs- und Interventionsstelle Frauen helfen Frauen e.V.

Berger Straße 40–42, 60316 Frankfurt am Main
Telefon: 069 219 361 405, E-Mail: info@frauenhaus-ffm.de
www.frauen-helfen-frauen-ffm.de

Beratungs- und Interventionsstelle für Frauen

Frankfurter Verein, Beratungszentrum am Frauenhof
Schwanheimer Straße 7, 60528 Frankfurt am Main
Telefon: 069 430 547-66, Fax: 069 430 547-67
Mobil: 0172 619 89 84
E-Mail: beratung@frauenhaus-frankfurt.de
www.frauenhaus-frankfurt.de

Billabong Familienzentrum Riedberg

Graf-von-Stauffenberg-Allee 46b, 60438 Frankfurt am Main
Telefon: 069 989 577 95, E-Mail: info@billabong-family.de
www.billabong-family.de

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSJF)

Telefon: 030 201 791 30
E-Mail: info@bmbfsfjservice.bund.de

Bund freiberuflicher Hebammen Deutschland

Kasseler Straße 1a, 60486 Frankfurt am Main
Telefon: 069 795 349 71, E-Mail: geschaeftsstelle@bfhd.de
www.bfhd.de

D

Drogenreferat

Alte Mainzer Gasse 37, 60311 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-30124
E-Mail: drogenreferat@stadt-frankfurt.de
www.drogenreferat.stadt-frankfurt.de

E

Elterngeldstelle beim Amt für Versorgung und Soziales

Walter-Möller-Platz 1, 60439 Frankfurt am Main
Telefon 069 15671, E-Mail: havs-fra@havs-fra.hessen.de

Eltern- und Jugendberatung Nordweststadt

Caritasverband Frankfurt e.V.
Ernst-Kahn-Straße 49a, 60439 Frankfurt am Main
Telefon: 069 2982 2740
E-Mail: eb.nordweststadt@caritas-frankfurt.de

Evangelische Familienbildung Frankfurt und Offenbach

Darmstädter Landstraße 81, 60598 Frankfurt am Main
Telefon: 069 605 004-11
E-Mail: anmeldung.familienbildung@frankfurt-evangelisch.de
www.familienbildung-ffm-of.de

Evangelisches Familienzentrum Höchst

Leverkuser Straße 7, 65929 Frankfurt am Main
Telefon: 069 759 367 280
E-Mail: familienzentrum.hoechst@frankfurt-evangelisch.de
www.familienbildung-ffm-of.de

Elterntelefon: 0800 111 0 550

F

FamilienGesundheitsZentrum

Neuhofstraße 32 H, 60318 Frankfurt am Main
Günthersburgallee 14 H, 60316 Frankfurt am Main
Telefon: 069 591 700, Fax: 069 593 129
E-Mail: info@fgzn.de, www.fgzn.de

Familienkasse Hessen

Emil-von-Behring-Straße 8, 60439 Frankfurt am Main
Telefon: 0800 455 5530
E-Mail: Familienkasse-Hessen@arbeitsagentur.de
www.familienkasse.de

Familienzentrum Monikahaus

Kriegkstraße 32–36, 60326 Frankfurt am Main
Telefon: 069 973 823-0, E-Mail: monikahaus@skf-frankfurt.de
www.skf-frankfurt.de

Familienzentrum im Westend

Westendstraße 21, 60325 Frankfurt am Main
Telefon: 069 768 036 470E-Mail: familienzentrum@jg-ffm.de
www.familienzentrum-westend.de

FiM – Frauenrecht ist Menschenrecht e.V.

Voltastraße 31–33, 60486 Frankfurt am Main
Telefon: 069 870 082 5-0, E-Mail: info@fim-beratungszentrum.de
www.fim-frauenrecht.de

Frankfurt Immigration Office - Ausländerbehörde

Rebstöcker Straße 4, 60326 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-424 85
https://frankfurt.de/auslaenderangelegenheiten

Frankfurter Kinderbüro

Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-39001, E-Mail: kinderbuero@stadt-frankfurt.de
www.frankfurter-kinderbuero.de
Öffnungszeiten: Mo.–Do., 9.00–17.00 Uhr

Frankfurter Kinder- und Jugendschutztelefon

0800 20 10 111 (gebührenfrei), Mo.–Fr., 8.00–23.00 Uhr
Sa., So. und Feiertage 10.00–23.00 Uhr
www.kinderschutz-frankfurt.de

Frankfurt University of Applied Sciences

Familienbüro, Nibelungenplatz 1, Gebäude 6, 2. OG
60318 Frankfurt am Main, Telefon: 069 153 328 66
www.frankfurt-university.de/familienbuero

Frankfurter Wochenbett-Notversorgung

Telefonische Sprechzeit: Mo.–Fr., 10.00–12.00 Uhr
Telefon: 0160 992 072 71
E-Mail: info@wochenbett-frankfurt.de
www.wochenbett-frankfurt.de

FrauenGesundheitsZentrum e.V.

Neuhofstraße 32 H, 60318 Frankfurt am Main
Telefon: 069 591 700, E-Mail: info@fgzn.de, www.fgzn.de

FrauenGesundheitsZentrum e.V.

Frankfurter Schreisprechstunde

Neuhofstraße 32 H, 60318 Frankfurt am Main
Erstgespräch kostenfrei
Terminabsprache unter Telefon: 0179 457 458 6

Frauen- und Schwangerschaftsberatung

Caritasverband Frankfurt e.V.

Alte Mainzer Gasse 17, 60311 Frankfurt am Main
Telefon: 069 298 228 57, Fax: 069 298 228 51
E-Mail: schwangerenberatung@caritas-frankfurt.de
www.caritas-frankfurt.de

Frauennotruf: 069 709 494

Freie Bildungsstätte „der hof“

Alt-Niederursel 51, 60439 Frankfurt am Main
Telefon: 069 957 756 39, E-Mail: hof-verein@der-hof.de
www.der-hof.de

Frühförderstellen und die sozialpädiatrischen Zentren finden Sie unter www.asffh.de

G

Gesundheitsamt

Breite Gasse 28, 60313 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-33970
E-Mail: gesundheitsamt@stadt-frankfurt.de
www.gesundheitsamt.stadt-frankfurt.de

Giftnotruf: 06131 19240

Goethe-Universität

www.uni-frankfurt.de/39392181/familie

H

Handwerkskammer Frankfurt-Rhein-Main

Bockenheimer Landstraße 21, 60325 Frankfurt am Main
Telefon: 069 971 72-818, E-Mail: service@hwk-rhein-main.de
www.hwk-rhein-main.de

Hessisches Amt für Versorgung und Soziales

Walter-Möller-Platz 1, 60439 Frankfurt am Main
Telefon: 069 15671, E-Mail: havs-fra@havs-fra.hessen.de

I

IHK Frankfurt am Main

Börsenplatz 4, 60313 Frankfurt am Main
Telefon: 069 2197-1280
E-Mail: info@frankfurt-main.ihk.de, www.frankfurt-main.ihk.de

Infobörse Kindertagesbetreuung

Solmsstraße 27–37, 60486 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-36564
E-Mail: kindernetfrankfurt.amt40@stadt-frankfurt.de
www.frankfurt.de/kinderbetreuung

Informationszentrum für Männerfragen e.V.

Walter-Kolb-Straße 5–7, 60594 Frankfurt/Main
Telefon: 069 495 04 46
E-Mail: infozentrum@maennerfragen.de
www.maennerfragen.de

Internationales Familienzentrum gGmbH (IFZ)

Interkulturelle Familienbildung
Ostendstraße 70, 60314 Frankfurt am Main
Telefon: 069 264 862-0
E-Mail: info@ifz-frankfurt.de
www.ifz-frankfurt.de

J

Jobcenter Frankfurt am Main

Darmstädter Landstraße 125, 60598 Frankfurt am Main
Telefon: 069 597 69-250
E-Mail: Jobcenter-Frankfurt-am-Main.BCA@jobcenter-ge.de
www.jc-frankfurt.de

Jugendjobcenter

Gerbermühlstraße 3–5, 60594 Frankfurt am Main
Kontakt über: jobcenter.digital
www.jugendjobcenter-frankfurt.de

K

Katholische Familienbildung Frankfurt

Tituscorso 2b, 60439 Frankfurt am Main
Telefon: 069 133 077 900
E-Mail: fbs-frankfurt@bistumlimburg.de
www.fbs-frankfurt.de

Kinderärztlicher Notdienst am Sana Klinikum Offenbach

Starkenburgring 66, 63069 Offenbach
Telefon: 116 117, www.bereitschaftsdienst-hessen.de
Mi. und Fr., 16.00–18.00 Uhr
Sa., So. und Feiertage 10.00–18.00 Uhr

Kindergeld und Kinderzuschlag

Familienkasse Hessen
Emil-von-Behring-Straße 8, 60439 Frankfurt am Main
Telefon: 0800 455 5530, www.familienkasse.de
E-Mail: Familienkasse-Hessen@arbeitsagentur.de

Kinder- und Jugendärztlicher Bereitschaftsdienst am varisano Klinikum Frankfurt Höchst

Gotenstraße 6–8, 65929 Frankfurt am Main
Telefon: 116 117
Mi. und Fr., 16.00–18.00 Uhr
Sa., So., Feiertage und Brückentage 10.00–18.00 Uhr

Kinder- und Familienzentrum Am Bügel

Theodor-Thomas-Straße 11/Ben-Gurion-Ring 170
60437 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-70366 oder 069 212-45774
Fax: 069 212-70367 oder 069 212-45783
E-Mail: KiZ.Theodor-Thomas-Strasse@stadt-frankfurt.de
E-Mail: KiZ.Ben-Gurion-Ring@stadt-frankfurt.de

Kinder- und Familienzentrum Eckenheim

Sigmund-Freud-Straße 119, 60435 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-71452, Fax: 069 212-71454
E-Mail: KiZ.Sigmund-Freud-Strasse@stadt-frankfurt.de

Kinder- und Familienzentrum Fechenheim

Portenstraße 42–44, 60386 Frankfurt am Main
Telefon: 069 348 673 40, Fax: 069 403 589 47
E-Mail: kifa.fechenheim@sozpaed-verein.de

Kinder- und Familienzentrum Goldstein

An der Schwarzbachmühle 18b, 60529 Frankfurt am Main
Telefon: 069 660 557 77-10, Fax: 069 660 557 77-19
E-Mail: kifaz.goldstein@diakonie-frankfurt-offenbach.de

Kinder- und Familienzentrum Griesheim

Platanenstraße 11, 65933 Frankfurt am Main
Telefon: 069 219 38 97-13, Fax: 069 219 38 97-11
E-Mail: kifaz-griesheim-frankfurt@ib.de
www.ib-kitas.de/angebote/standort/210624

Kinder- und Familienzentrum Innenstadt

Bleichstraße 44, 60313 Frankfurt am Main
Telefon: 069 292 384, Fax: 069 928 869 87
E-Mail: kifaz.innenstadt@diakonie-frankfurt-offenbach.de

Kinder- und Familienzentrum Monikahaus

Kriegkstrasse 32–36, 60326 Frankfurt am Main
Telefon: 069 973 823-45, Fax: 069 973 82 355
E-Mail: monikaffee@skf-frankfurt.de

Kinder- und Familienzentrum Morgenstern Ginnheim

Platenstraße 77, 60431 Frankfurt am Main
Telefon: 069 2982-2540, Fax: 069 560 202 69
E-Mail: kifaz.morgenstern@caritas-frankfurt.de
www.caritas-frankfurt.de

Kinder- und Familienzentrum Niederrad

Im Mainfeld 5a, 60528 Frankfurt am Main
Telefon: 069 478 700 10
E-Mail: kifaz-niederrad@ifz-frankfurt.de

Kinder- und Familienzentrum Nordwest

Thomas-Mann-Straße 6b und 6c, 60439 Frankfurt am Main
Telefon: 069 957 330 93 oder 069 957 761 92
E-Mail: kifaz-nordwest@bvz-frankfurt.de

Kinder- und Familienzentrum Ostend

Ostendstraße 70–72, 60314 Frankfurt am Main
Telefon: 069 403 547 11, Fax: 069 403 547 12
E-Mail: kifaz-ostend@ifz-frankfurt.de

Kinder- und Familienzentrum Preungesheim

Wegscheidestraße 58, Jaspertstraße 71–73
60435 Frankfurt am Main
Telefon: 069 540 116, Fax: 069 905 452 96
Telefon: 069 212-70259, Fax: 069 212-70260
E-Mail: awo.kifaz-koordination@awo-frankfurt.de
E-Mail: KiZ.Jaspertstrasse@stadt-frankfurt.de

Kinder- und Familienzentrum Riederwald

Raiffeisenstraße 70, 60386 Frankfurt am Main
Telefon: 069 421 066, Fax: 069 949 465 45
E-Mail: kifaz.philippus@diakonie-frankfurt-offenbach.de
www.kifaz-riederwald.de

Kinder- und Familienzentrum Sindlingen

Hermann-Küster-Straße 43, 65931 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-71946
E-Mail: KiZ.Hermann-Kuester-Strasse@stadt-frankfurt.de

Kinder- und Familienzentrum Sonnenwind

Windthorststraße 80, 65929 Frankfurt am Main
Telefon: 069 348 723 310, Fax: 069 348 723 399
E-Mail: sonnenwind@sozpaed-verein.de

Kinder- und Familienzentrum Sossenheim

Alt-Sossenheim 9, 65936 Frankfurt am Main
Telefon: 069 380 298 6-100, Fax: 069 3700 430-29
E-Mail: kd-frankfurt@sos-kinderdorf.de

Der Kinderschutzbund -**Bezirksverband Frankfurt am Main e.V.**

Comeniusstraße 37, 1. Stock, 60389 Frankfurt am Main
Telefon: 069 970 901 10
E-Mail: dksb@kinderschutzbund-frankfurt.de
www.kinderschutzbund-frankfurt.de

Kinder im Zentrum-Gallus e.V.

Mehrgenerationenhaus Frankfurt
Idsteiner Straße 91, 60326 Frankfurt am Main
Telefon: 069 758 466 66, Fax: 069 750 029 54
E-Mail: info@kiz-gallus.org, www.kiz-gallus.de

Kleider am Alleehaus, Königsteiner Straße 130
65929 Frankfurt am Main, Telefon: 069 2982-2121
E-Mail: kleider.alleehaus@caritas-frankfurt.de

Kleiderladen Griesheim

Alte Falterstraße 16, 65933 Frankfurt am Main
Telefon: 069 353 506 16

**MUKIVA Kinder- und Familienzentrum e.V.**

Rendeler Straße 48, 60385 Frankfurt am Main
Telefon: 069 447 460, E-Mail: info@mukiva.de
www.mukiva.de

**Muki – Treff für Schwangere und Mütter
zwischen 14 und 24 Jahren**

Di., 15.00–17.00 Uhr, im Kinder- und Familienzentrum
Riederwald, Schöfflestraße 27, 60386 Frankfurt am Main
Telefon: 0176 567 065 37

**Nachbarschaftszentrum Ginnheim e.V.**

Ginnheimer Hohl 14, HH, 60431 Frankfurt am Main
Telefon: 069 530 566 79, E-Mail: info@nbz-ginnheim.de
www.nbz-ginnheim.de

Notmütterdienst Familien- und Seniorenhilfe e.V.

Sophienstraße 28, 60487 Frankfurt am Main
Telefon: 069 951 03 30
E-Mail: frankfurt@notmuetterdienst.de
www.notmuetterdienst.de

Nummer gegen Kummer: 116 111**Ordnungsamt**

Kleyerstraße 86, 60326 Frankfurt am Main
Telefon: 069 115 oder 069 212-01
E-Mail: ordnungsamt@stadt-frankfurt.de

**pro familia**

Palmengartenstraße 14, 60325 Frankfurt am Main
Telefon: 069 907 447 44, Fax: 069 907 447 30
E-Mail: frankfurt-main@profamilia.de, www.profamilia.de

S

Samt und Sonders XXL

Röntgenstraße 10, 60388 Frankfurt am Main
E-Mail: back.office@diakonie-frankfurt-offenbach.de
Telefon: 069 247 5149-6550

Schreiambulanz des SPZ

Sonnemannstraße 3, 60314 Frankfurt am Main
Telefon: 069 943 409 539, E-Mail: spz@vae-ev.de
www.spz-frankfurt.de

Frauen- und Schwangerschaftsberatung Caritasverband Frankfurt e.V.

Alte Mainzer Gasse 17, 60311 Frankfurt am Main
Telefon: 069 2982-2857, Fax: 069 2982-2851
E-Mail: schwangerenberatung@caritas-frankfurt.de

Selbsthilfe-Kontaktstelle

Sonnemannstraße 3, 60314 Frankfurt am Main
Telefon: 069 559 444
E-Mail: service@selbsthilfe-frankfurt.net
www.selbsthilfe-frankfurt.net

Selbsthilfe und Nachbarschaftszentrum Ostend e.V.

Waldschmidtstraße 39, 60316 Frankfurt am Main
Telefon: 069 439 645
E-Mail: info@nbz-ostend.de, www.nbz-ostend.de

Sozialdienst katholischer Frauen e.V.

Kriegkstraße 32–36, 60326 Frankfurt am Main
Telefon: 069 973 823-46
E-Mail: schwangerschaftsberatung@skf-frankfurt.de
www.skf-frankfurt.de

SOZIALRATHÄUSER

Für Fechenheim, Riederwald, Seckbach und Bergen-Enkheim

Sozialrathaus Ost, Voltenseestraße 2, 60388 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-41211, E-Mail: srh-ost@stadt-frankfurt.de

Für Alt- und Innenstadt, Bornheim, Nordend, Ostend

Sozialrathaus Ost, Dienstort Bornheim
Eulengasse 64, 60385 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-30547, E-Mail: srh-ost@stadt-frankfurt.de

Für Bockenheim, Rödelheim, Hausen, Praunheim und Westend-Süd

Sozialrathaus Bockenheim, Rödelheimer Straße 45
60487 Frankfurt am Main, Telefon: 069 212-74304
E-Mail: srh-bockenheim@stadt-frankfurt.de

Für Dornbusch, Westend-Nord, Nordend-West, Escher- sheim, Eckenheim und Preungesheim

Sozialrathaus Dornbusch, Am Grünhof 10
60320 Frankfurt am Main, Telefon: 069 212-70735
E-Mail: srh-dornbusch@stadt-frankfurt.de

Für Griesheim, Gallusviertel, Gutleutviertel und Bahnhofsviertel

Sozialrathaus Gallus, Rebstocker Straße 8
60326 Frankfurt am Main, Telefon: 069 212-38189
E-Mail: srh-gallus@stadt-frankfurt.de

Für Zeilsheim, Unterliederbach, Sossenheim, Nied, Höchst und Sindlingen

Sozialrathaus Höchst, Palleskestraße 14
65929 Frankfurt am Main, Telefon: 069 212-45527
E-Mail: srh-hoechst@stadt-frankfurt.de

Für Niederursel, Heddernheim, Ginnheim, Kalbach, Riedberg, Bonames, Frankfurter Berg, Berkersheim, Harheim, Nieder-Erlenbach, Nieder-Eschbach und Praunheim

Sozialrathaus Nord, Emil-von-Behring-Straße 14
60439 Frankfurt am Main, Telefon: 069 212-32274
E-Mail: srh-nord@stadt-frankfurt.de

Für Sachsenhausen-Süd, Sachsenhausen-Nord, Oberrad, Niederrad, Goldstein und Schwanheim

Sozialrathaus Sachsenhausen, Paradiesgasse 8
60594 Frankfurt am Main, Telefon: 069 212-33811
E-Mail: srh-sachsenhausen@stadt-frankfurt.de

Studentenwerk Frankfurt

Telefon: 069 798-349 06, E-Mail: beratung@swffm.de

T

Team Bildung und Teilhabe

Telefon: 069 212-33133
E-Mail: Bildung-Teilhabe@stadt-frankfurt.de,
Anträge und Informationen im Internet unter
www.frankfurt.de und www.jc-frankfurt.de

V

VbFF – Verein zur beruflichen Förderung von Frauen e.V.

Walter-Kolb-Straße 1–7, 60594 Frankfurt am Main
Telefon: 069 795 09 90, E-Mail: info@vbff-ffm.de
www.vbff-ffm.de und www.teilzeitausbildung.de

Verband alleinerziehender Mütter und Väter e.V.

Adalbertstraße 15–17, 60486 Frankfurt am Main
Telefon: 069 979 818 84, E-Mail: info@vamv-frankfurt.de
www.vamv-frankfurt.de

Verband binationaler Familien und Partnerschaften (iaf) e.V.

Ludolfusstraße 2–4, 60487 Frankfurt am Main
Telefon: 069 713 756-0, E-Mail: info@verband-binationaler.de
www.verband-binationaler.de

VHS Frankfurt

Sonnemannstraße 13, 60314 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-71501, E-Mail: vhs@frankfurt.de
vhs.frankfurt.de

W

Walter-Kolb-Stiftung e.V.

Braubachstraße 30–32, 60311 Frankfurt am Main
Telefon: 069 212-40900
E-Mail: info@walter-kolb-stiftung.de
www.walter-kolb.de

Wochenbett-Notversorgung

Telefonische Sprechzeit Mo.–Fr., 10.00–12.00 Uhr
0160 992 072 71, E-Mail: info@wochenbett-frankfurt.de
www.wochenbett-frankfurt.de

World Shop Frankfurt

Mainzer Landstraße 349, 60326 Frankfurt am Main
Telefon: 069 951 097 240, E-Mail: worldshop@gffb.de

Z

Zentrum Familie – Haus der Volksarbeit e.V.

Eschenheimer Anlage 21, 60318 Frankfurt am Main
Telefon: 069 1501-138, E-Mail: zentrum.familie@hdv-ffm.de
www.zentrum-familie.de

Danger imminent

Si la situation est critique, vous trouverez ici des numéros importants. Donc si votre bébé âgé de dix mois a sucé le flacon de liquide vaisselle ou s'il a avalé un comprimé d'aspirine, si votre partenaire se montre violent(e), si vous êtes

enceinte sans l'avoir voulu ou si votre bébé crie jusqu'à la limite du supportable, vous trouverez ici les numéros de téléphone des services compétents qui vous apporteront de l'aide en toute situation.

Police (Polizei) : 110



Pompiers (Feuerwehr) : 112

Centre antipoison (Giftnotruf) : 06131 19240

Médecin d'urgence (Notarzt) : 112

**Service ambulatoire si bébé crie au Centre SPZ
(Schreiambulanz des SPZ) :
069 943 409 539**

**Service pédiatrique de garde
(Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst) : 116 117
www.bereitschaftsdienst-hessen.de**

**Ligne téléphonique du service de protection
des mineurs à Francfort
(Frankfurter Kinder- und Jugendschutztelefon) :
0800 20 10 111**

**Téléphone parental (Elterntelefon) :
0800 111 0 550**



**À Francfort, il y a
des délégués bénévoles
à l'enfance
(Kinderbeauftragte)
dans chaque quartier**



Kinderbeauftragte der Stadt Frankfurt

Les 50 délégués à l'enfance (Kinderbeauftragte) recherchent le dialogue direct avec les enfants et les parents. Ils coopèrent avec les institutions pour enfants du quartier. Ils essaient de savoir ce qui peut être amélioré, qui a des soucis et quels sont les souhaits et les idées des enfants pour se sentir bien dans leur quartier.

À l'occasion des fêtes d'enfants, d'auditions d'enfants et d'autres événements de quartier, ils informent sur leur travail, et surtout, ils écoutent.

Il y a des choses que les délégués à l'enfance (Kinderbeauftragte) ne peuvent pas régler à eux seuls. Pour cela, ils siègent avec droit de

parole au conseil local, qui transmet ensuite les demandes correspondantes à la municipalité de la ville de Francfort. Afin que les suggestions du quartier soient rapidement et correctement mises en œuvre, les délégués à l'enfance (Kinderbeauftragte) reçoivent le soutien du Bureau de l'enfance (Kinderbüro) de multiples manières.

Activités possibles des délégués à l'enfance (Kinderbeauftragte)

- Participation à des cercles de travail de quartier
- Consultations pour enfants
- Visites sur place pour sécuriser les trajets scolaires
- Événements d'information et fêtes pour enfants
- Visites de sites et d'aires de jeux avec des enfants
- Demandes au conseil local
- Négociations avec les services publics
- Participation à des formations et échange d'expériences au Bureau de l'enfance (Kinderbüro)



Vous trouverez les délégués à l'enfance (Kinderbeauftragte) de tous les quartiers ici :
www.kinderbeauftragte-frankfurt.de



**FRANKFURTER KINDERBÜRO
(BUREAU DE L'ENFANCE DE FRANCFORT)**

Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 212-39001

Télécopie : 069 430 247

E-mail : kinderbuero@stadt-frankfurt.de

www.frankfurter-kinderbuero.de

Horaires d'ouverture : lun.-ven., 9h00-17h00



MENTIONS LÉGALES

Éditeur :

**FRANKFURTER KINDERBÜRO
(BUREAU DE L'ENFANCE DE FRANCFORT)**

Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main

Téléphone : 069 212-39001

Textes : Susanne Schmidt-Lüer

Concept et réalisation : SchneiderWagner Kommunikation, www.schneiderwagner.de

Crédits photographiques : 1^{ère} de couverture AdobeStock@MaxWo. P. 4 AdobeStock@www.freund-foto.de/AdobeStock@WONG SZE FEI/AdobeStock@Angel Simon/AdobeStock@WONG SZE FEI/AdobeStock@shopomatic/AdobeStock@RPHOTOWORKS/AdobeStock@Adam Borkowski/AdobeStock@Peter Atkins/AdobeStock@Adam Borkowski/AdobeStock@ryanking999/AdobeStock@Peter Atkins/AdobeStock@Adam Borkowski/AdobeStock@simoneminth/AdobeStock@Adam Borkowski/AdobeStock@Igor Stepovik. P. 5 AdobeStock@Lumos sp. P. 6 AdobeStock@Jiri Hera/AdobeStock@dundanin/AdobeStock@FotoPrisma/AdobeStock@ryanking999/AdobeStock@choucashoot/AdobeStock@Monart Design. P. 8 AdobeStock@ehrenberg-bilder. P. 10 AdobeStock@Alexander Wurditsch. P. 11 AdobeStock@golubovy/AdobeStock@Samuel B. P. 12 AdobeStock@Ingo Bartussek. P. 13 ©privé. P. 14 AdobeStock@Unclesam. P. 15 ©privé. P. 16 AdobeStock@kirvinic. P. 17 AdobeStock@contrastwerkstatt. P. 18 AdobeStock@Saksoni/AdobeStock@Arkady Chubykin. P. 19 AdobeStock@Tom Wang/AdobeStock@SOLOIR/AdobeStock@GordonGrand/AdobeStock@babble/shutterstock_279346961. P. 20 ©privé/AdobeStock@Andrey Bandurenko/AdobeStock@BillionPhotos.com/AdobeStock@mitarart. P. 22 Fotolia@14009650. P. 24 AdobeStock@3x1lunaundmo. P. 26 AdobeStock@482932136. P. 27 AdobeStock@nastia1983. P. 28 ©iStock_000005409150. P. 29 AdobeStock@jovannig/AdobeStock@Africa Studio/AdobeStock@Monkey Business. P. 30 ©privé. P. 31 AdobeStock@detailblick-foto/AdobeStock@matho. P. 32 AdobeStock@simoneminth AdobeStock @Marco2811. P. 33 AdobeStock@by-studio. P. 34 AdobeStock@Claudia Paulussen/Fotolia@24690396. P. 35 ©privé/AdobeStock@VRD. P. 36 AdobeStock@2xSamara.com. P. 38 AdobeStock @Gelpi. P. 40 AdobeStock@GordonGrand. P. 41 ©privé. P. 42 AdobeStock@Heino Pattschull. P. 43 AdobeStock@blessings. P. 49 ©privé/AdobeStock@JackF. P. 51 ©AngelikaZinzow

Toutes les indications sont fournies sans garantie.

Reproduction uniquement avec l'autorisation écrite de l'éditeur.

© Frankfurter Kinderbüro 2026



Des questions ?

**Le Bureau de l'enfance de Francfort
(Frankfurter Kinderbüro) se tient à votre
disposition pour toutes autres questions
de votre part :**

Les centres d'information familiale (Familieninformationsstellen) vous indiquent quelles sont les autorités compétentes pour les différentes demandes, de A comme Adoption (adoption) à W comme Wohngeld (allocation logement). Vous pouvez joindre les centres d'information familiale dans toute la Hesse au tarif local au 0180 235 83 76.

Frankfurter Kinderbüro (Bureau de l'enfance de Francfort)
Schleiermacherstraße 7, 60316 Frankfurt am Main
Téléphone : 069 212-39001
E-mail : kinderbuero@stadt-frankfurt.de
www.frankfurter-kinderbuero.de
Horaires d'ouverture : lun.-ven., 9h00-17h00
U4 : Arrêt Höhenstraße

Version d'avril 2026

